

U. W. C. LIBRARY

## REPORT

OF THE

# WESTERN ONTARIO BIBLE SOCIETY

*Carrying on the Bible and Bazaar Bazaar Society*

OF THE

FEBRUARY 28TH, 1890, TO FEBRUARY 28TH, 1891.

PRESENTED

Twenty-fourth Report Since its Organization  
as "The London Auxiliary."

WITH AN APPENDIX.

"O how I love thy Word! It is my meditation all the day." PSALM, CXIX., 97.

"The Word of the Lord endureth forever. And this is the Word which by the  
Gospel is preached unto you." 1ST PETER, 1, 25.

"Sanctify them through Thy Truth. Thy Word is Truth." JOHN, XVII., 17.

LONDON, ONT.

LONDON, PRINTING AND LITHOGRAPHING CO.

1891.

WE

PE

Two

"O ha  
"The  
Go  
"Sanc



REPORT  
—OF THE—  
**WESTERN ONTARIO BIBLE SOCIETY**

*(Auxiliary to the British and Foreign Bible Society),*

—FROM—  
FEBRUARY 28TH, 1890, TO FEBRUARY 28TH, 1891,

—BEING THE—  
Twenty-fourth Report Since its Organization  
as "The London Auxiliary."

WITH AN APPENDIX.

"O how I love thy Law! It is my meditation all the day."—PSALM, CXIX., 97.

"The Word of the Lord endureth forever. And this is the Word which by the Gospel is preached unto you."—1ST PETER, I., 25.

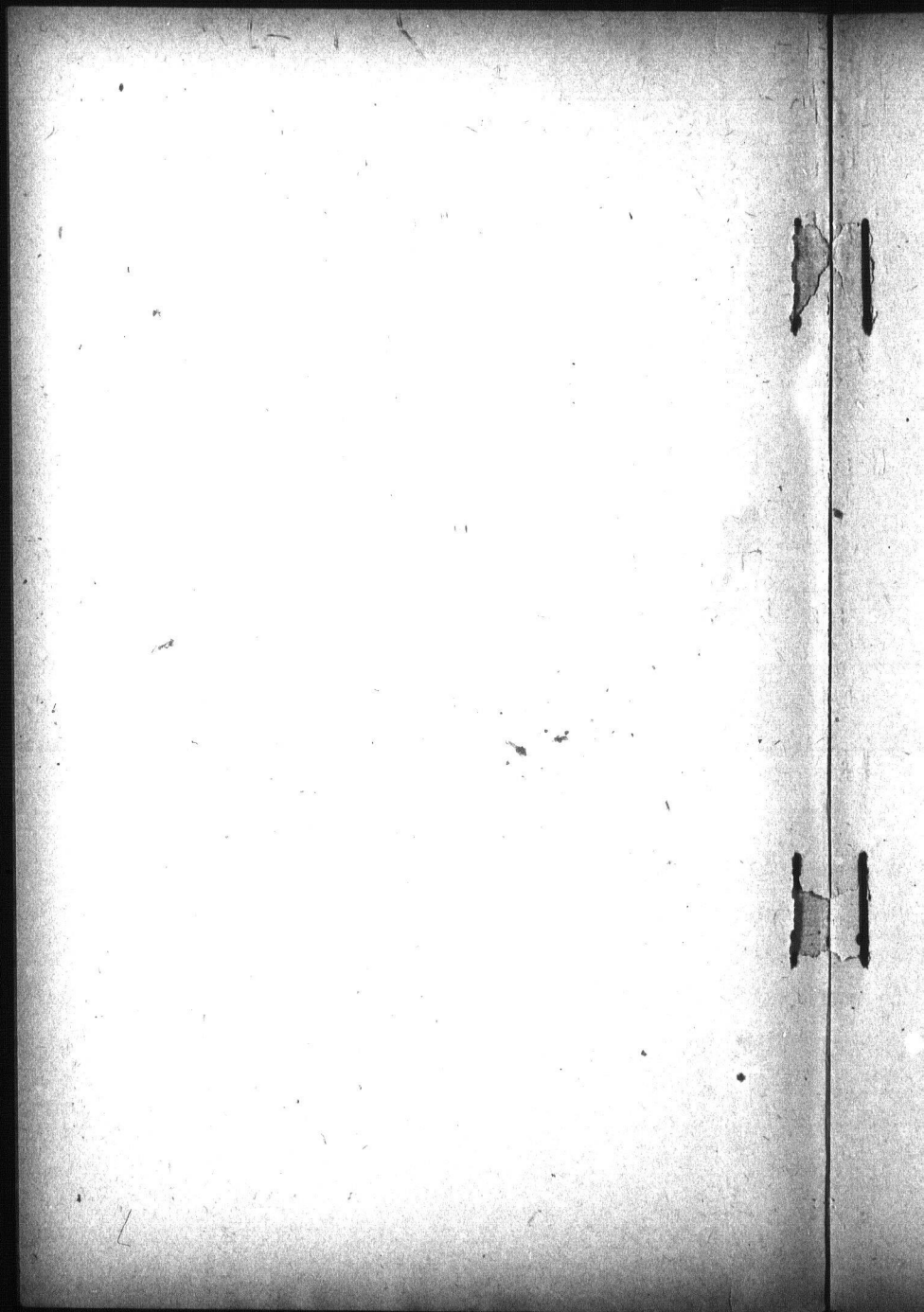
"Sanctify them through Thy truth: Thy Word is Truth."—JOHN, XVII., 17.

---

LONDON, ONT.:

LONDON PRINTING AND LITHOGRAPHING CO.

1891.



# CONSTITUTION

—OF THE—

## WESTERN ONTARIO BIBLE SOCIETY

### AUXILIARY TO THE BRITISH AND FOREIGN BIBLE SOCIETY.

1.—This Society shall be known as the WESTERN ONTARIO BIBLE SOCIETY; the object of which shall be to co-operate with the *British and Foreign Bible Society* in circulating the Holy Scriptures, without note or comment, both at home and abroad.

2.—All persons paying One Dollar or upwards annually, shall be members of the Society. Twenty Dollars paid at one time to this Society, or to any Branch connected with it, shall constitute the giver a life member; and Fifty Dollars paid at one time to this Society, or to any of its Branches, shall constitute the giver, with the consent of the Directors, a life Director.

3.—The business of the Society shall be conducted by a Board of Directors, consisting of the President, Vice-President, a Treasurer and Secretary, with one or more lay members of the Society from each Protestant Church in the City of London. The President and Secretary of each Branch in connection with the Society, and all Protestant Ministers, being members of the Society, or of any of its Branches, shall be *ex-officio* members of the Board. Five shall form a quorum.

4.—The Board shall meet bi-monthly, on the second Friday in the months of January, March, May, July, September and November; and at any other time, on the call of the President, or of a Vice-President, and the Secretary.

5.—At all meetings of the Board, the President, or in his absence, the senior Vice-President present, shall preside; or if no Vice-President be present, such member as shall be chosen for that purpose. The meetings shall be opened by reading from the Holy Scriptures and Prayer.

6.—A general meeting of the Society shall be held annually, at such time and place as the Board shall appoint, when the Annual Report and the Treasurer's account, duly audited, shall be presented, and a Board be appointed for the ensuing year.

7.—Branches connected with this Society may direct the appropriation of moneys remitted to the Treasurer in such proportions to this Society, and to the *British and Foreign Bible Society*, as the Branches respectively shall decide.

8.—All moneys received by this Society, and not required for its own operations, shall be from time to time remitted to the Treasurer of the *British and Foreign Bible Society*.

9.—For the purpose of giving effect to the benevolent designs of the *British and Foreign Bible Society* in their grants of Scriptures for distribution among the poor, the Committee of the Society, and of its Branches, shall inquire what families or individuals are in want of Bibles or Testaments, and may furnish them therewith, at prime cost, reduced price, or gratis, according to their circumstances.

10.—No alteration shall be made in this Constitution except at an Annual General Meeting, and after two months' notice has been given to the Board.

# WESTERN ONTARIO BIBLE SOCIETY.

## OFFICERS AND COMMITTEE, 1891.

### President.

REV. M. S. BALDWIN, D. D.

### Vice-Presidents.

REV. DEAN INNES, M. A.	REV. WM. McDONAGH.
REV. J. ALLISTER MURRAY.	REV. DR. SANDERSON.
REV. E. EVANS, D. D.	MR. HENRY MATHEWSON.
REV. J. W. BEAUMONT, D. D.	MR. ALEX. JOHNSON.
REV. A. W. WADDELL.	MR. ADAM MURRAY.
REV. W. M. ROGER.	MR. A. THOMSON.
REV. CANON DAVIS.	MR. J. W. ROBSON (Vanneck).

### Permanent Secretary.

REV. E. EVANS, D. D.

### Honorary Secretary.

MR. ANDREW THOMSON.

### Treasurer.

MR. G. F. JEWELL.

### General Committee.

MR. JAMES PERCIVAL.	MR. E. S. COLLETT.
MR. A. B. POWELL.	MR. H. E. NELLES.
MR. GEO. ROBINSON.	MR. ISAAC WEBSTER.
F. R. ECCLES, M. D.	MR. THOS. MCCORMICK.
MR. JOHN GREEN.	MR. J. S. PEARCE.

With all Ministers of the Gospel (being Subscribers to the funds of the Society), and the Presidents and Secretaries of the various Branches.

THE ANNUAL MEETING  
—OF THE—  
**WESTERN ONTARIO BIBLE SOCIETY**  
—WAS HELD IN—

**Queen's Avenue (Methodist) Church, London,  
Ont., Thursday, May 21st, 1891.**

The Rt. Rev. M. S. Baldwin, D. D., Bishop of Huron, President, in the chair, and with him on the platform were Revs. Dr. Evans, Canon Davis, J. A. Murray, Dean Innes, Dr. Sanderson, Geo. Boyd, Mr. Andrew Thomson and Rev. T. Aston-Binns, Honorary Secretary of the British and Foreign Bible Society, who was to deliver the address of the evening.

Bishop Baldwin said the meeting was held in the interests of the grandest of causes, not only of the Bible Society, but in the cause of Jesus Christ. Satan and the troops of darkness were endeavoring to subvert the Bible, well knowing the meaning of success in that direction. But the Bible lives by the power of God, and is intimately, though invisibly, connected with Jesus Christ. Wherever Christ goes the Bible goes. The Holy Book is said to be obsolete, yet no book is printed in such profusion. It runs through all continents and can no more be rooted up by man than can he shake the earth. Think of the peace that comes through it! As years roll on with the living Christian, he feels that he comes into the very presence of God, as he opens the pages of his Bible and reads there of the way that leads to life eternal. His Lordship then spoke warmly of the great work in which Rev. T. Aston-Binns was engaged, by way of introducing that gentleman.

Rev. Geo. Boyd read a letter of apology from the president of the W. C. T. U. on account of Rev. Sam. Small's lecture being given on the same evening. He then read the Western Ontario Society Secretary's report, setting forth that the auxiliary rejoiced in the success attending the work of the parent Society. The report further contained figures, which were subsequently given in the treasurer's report, read by Rev. Canon Davis. In moving its adoption Rev. Mr. Boyd said we were sharers in the glorious fruits



of the spreading of the Gospel, and "shall we to men benighted the lamp of life deny"? No; we will say, "Fly abroad, thou mighty Gospel", until all the world has heard the blessed truths that it contains.

Rev. Mr. Murray seconded the reception of the report, in a few hearty words, and it was adopted.

The treasurer's report showed a total balance on hand of \$1,007.60. The receipts from free contributions, from sales, etc., amounted to \$3,649.55.

Rev. Aston-Binns expressed his pleasure at being present as representative of the British and Foreign Bible Society. He read a resolution passed by the Society, rejoicing at the opportunity of sending their hearty congratulations and thanks to the laborers in the field on this side of the Atlantic. He was sure all present felt thankful that their old friend and secretary, Rev. Dr. Evans, was able to be with them. Speaking of the great success of the British and Foreign Bible Society, the speaker said that they had an excess of receipts this year over last of £4,000, and their issue very nearly reached 4,000,000 copies. He claimed for the Society, that it occupied the foremost place in the vanguard of the Christian army. Its work was world-wide. Mr. Peel, speaker of the English House of Commons, said: "I am immensely impressed with the almost romantic work of your Society." Last year at Exeter Hall, a tremendous meeting was held. Lord Harrowby presided; C. H. Spurgeon, Prof. Macdonald, and other noted men were present. At another meeting in the Mansion House, the Lord Mayor of London presided, and among those to deliver addresses were the Archbishop of Canterbury and the Duke of Cannaught. The rev. gentleman told of these and other meetings by way of impressing on his hearers the great importance with which the Society was considered in its home. One of the strongest points why the Society should be supported was because it was the greatest missionary society in existence, having one thousand earnest people working in the dark corners of the earth. Of these, three hundred were Bible women, whose business it was to go the world over among their sisters reading the Scriptures where male missionaries were not admitted. And then the Society should be supported because of the great aid they gave to the other missionary societies, to which they furnished the arms and ammunition—the Scriptures, translated into all languages. Fifty years ago, in the Island of Madagascar, the work of the Society was greatly blessed of God, and the Bible was printed in the native language. Then a cruel queen ascended the throne, and by horrible deaths thought to kill all Christians. But after 35 years she died, and a queen favorable to the spread of the Gospel took her place. Then the Society began work again, and to their astonishment

found  
now a  
given  
Society  
than i  
than  
whole  
everla  
on the  
Catho  
Russi  
upon  
The c  
the y  
all th  
A sin  
as hig  
with t  
domin  
prose  
and t  
Socie  
assist  
T  
follow  
P  
V  
W. B  
McD  
Adan  
P  
E  
T  
G  
Powe  
Thor  
of the  
A  
  
place  
the c  
year  
time  
the 3



found that where they had left one hundred Christians there was now a thousand. And why? Because the Scriptures had been given to them in their own tongue. In the last ten years the Society had spent £120,000, and circulated 7,000,000 more Bibles than in the preceding decade. They had done more in those years than all Christianity had done, in spreading the Gospel, in the whole preceding eighteen centuries. It should be known to the everlasting honor of the Greek Church that she has never frowned on the circulation of the Scriptures, in direct contrast to the Roman Catholic Church. A friend of the Society has gained access to the Russian prisoners in Siberia, and now was distributing thousands upon thousands of copies of the Scriptures among these poor exiles. The old Emperor of Germany was a warm friend of the Society, and the young Kaiser is now continuing subscriptions thereto. And in all the European countries the work of the Society was being felt. A single day's issue of the Bible by the Society would build a pile as high as the top of the Eiffel Tower. The Society had a treaty with the Sultan of Turkey, permitting them to sell the Bible in his dominions—not to give them away, however, as that would be proselyting. China, Malaysia, Palestine, Africa, South America and the Islands of the Sea were all reached by the Bibles from the Society. The address concluded with a hearty appeal for funds to assist the Society.

The Honorary Secretary, Mr. Andrew Thomson, read the following list of officers and committees for 1891:—

President, the Bishop of Huron.

Vice-Presidents, Dean Innes, Revs. J. A. Murray, E. Evans, J. W. Beaumont, A. W. Waddell, W. M. Roger, Canon Davis, Wm. McDonagh, Dr. Sanderson, Messrs. H. Mathewson, Alex. Johnson, Adam Murray, A. Thomson, and J. H. Robson, Vanneck.

Permanent Secretary, Rev. E. Evans, D. D.

Honorary Secretary, Mr. A. Thomson.

Treasurer, Mr. Geo. F. Jewell.

General Committee, Messrs. Jas. Percival, E. S. Collett, A. B. Powell, H. E. Nelles, George Robinson, Isaac Webster, Dr. Eccles, Thomas McCormick, John Green and J. S. Pearce, with all ministers of the Gospel and presidents and secretaries of the various branches.

After the usual votes of thanks the meeting adjourned.

### REPORT.

The Committee of the W. O. B. Society desire first of all to place on record their gratitude to the Great Head of the Church for the continued and growing prosperity of the parent society. Last year the income amounted to £212,078, and the issues for the same time were 3,792,263, an average of twenty copies per minute during the 313 working days.

Currency has thus been given to the Holy Oracles in nearly 300 languages and dialects, giving the bread of life to vast multitudes, who without these aids would have been in danger of perishing for want of knowledge.

In the extracts furnished in our forthcoming report will be seen indubitable evidences of divine guidance and sanction of the means which is securing such great results, and thus hastening on the grand and promised consummation.

This Auxilliary rejoices in the success thus achieved by the British and Foreign Bible Society, and is also thankful to God that our own efforts during the year now closing have not been fruitless, as will appear in the subjoined details:—

## RECEIPTS.

Free Contributions for the W. O. B. S.....	\$ 789 10
“ “ “ B. & F. B. S.....	648 12
Total receipts for the year.....	\$1437 22
Sales at the Depository.....	\$ 675 83
Receipts from branches on purchase account... ..	278 94
“ from Colporteurs' sales.....	180 63
Total for sales.....	1135 40
London City subscriptions and collections.....	621 02
Making a grand total of receipts from all sources of..	\$3193 64

## AGENCY.

The visitation of the branches has been prosecuted with zeal and success by the efficient ministers to whom that work was allotted. They were everywhere welcomed, and express themselves as blessed in the good work, and grateful for kindness and hospitality extended.

The Committee would again urge upon the attention of officers and committees of branches the importance of earnest and cordial co-operation, by securing large attendance at the visits of the agents, whose intelligent presentation of the claims of the world upon Christian liberality cannot fail to be a means of edification.

## THE DEPOSITORY.

The Scriptures issued during the year have been:—

Bibles.....	2160
Testaments.....	1166
Portions.....	87
Total.....	3413

faith  
part  
visits  
life,  
love.

COLPORTAGE.

Mr. John Crombie still continues at his post. He is a most faithful and long-tried friend of the Society. His work for the most part is in the more remote and sparsely populated settlements. He visits from door to door, speaking and disseminating the words of life, and the Father's blessing attends His servant and his labor of love.

All of which is respectfully submitted.

early 300  
altitudes,  
thing for

be seen  
e means  
ne grand

by the  
od that  
ruitless,

437 22

135 40  
521 02

193 64

th zeal  
lotted.  
blessed  
ended.  
officers  
cordial  
gents,  
Chris-

## EXTRACTS FROM THE PARENT SOCIETY'S REPORT

1890.

The latest chapter in the history of the Bible Society is one of much interest. It is an account of work which in almost every part of the vast field is extending, and which is exerting year by year a deeper and happier influence. It is the sole object of the Society "to encourage the wider circulation of the Holy Scriptures, without note or comment," not only at home, but also in other countries, "whether Christian, Muhammadan, or Pagan." How noble this object is, few years have shown more impressively than that which has recently closed, affirming distinctly the soundness of the methods by which this labor has been guided.

Some tribute must here be paid to the memory of those who have "entered into rest." In May, 1889, Bishop Rawle, of Trinidad, a Vice-President, passed away. In August Mr. Joseph Moore, one of the oldest members of the General Committee, died; and a few months later the Society's former agent in Rosario, Adolf Henriksen. In October the faithful agent for Denmark, Pastor Plenge, and in December another Vice-President, the great scholar, Dr. Lightfoot, Bishop of Durham; two Honorary Governors for Life, Mr. T. W. Pocock and Mr. J. Spence. In February Mr. F. Ehrenzeller, long a member of the Committee. The last name in this succinct obituary is that of the renowned Hebraist and Translator, Dr. Franz Delitzsch, who died on March 5, of the present year.

The financial accounts show that the total of the Society's income and outlay is close on that of last year. An increase on the expenditure is very light. The legacies are less than before by some five thousand pounds, but the free contributions from Auxiliaries are steadily rising. The home sales are less, but this is more than counterbalanced by a considerable increase in sales abroad.

The issues of the year rise to over three million seven hundred and ninety thousand copies. This is an advance on last year by one hundred and fifteen thousand, and on those of ten years ago of a million of copies. The figures of recent years have been swollen by the special returns of the "Penny Testament"; when these are withdrawn the normal issues show rapid progress, and give evidence of the ever-widening tide of this river of the water of life.

But, however varied the scenery and the circumstances of the work, one aim is present everywhere, and one inspiring hope. It is the aim of placing in every hand that will receive it the message of Divine love and peace, and the hope that the Word of God shall not return to Him void, but that it shall prosper in the thing whereto he sent it

## FRANCE.

*Population, in 1886, 33,218,903, of whom about 693,000 were Protestants and 53,500 Jews. Colporteurs, 55: total circulation for the year, including Free Grants at the Exhibition, 419,160.*

The story of Bible work in France shows that the circulation has nearly trebled that of 1889; and this is by no means entirely owing to the free distribution at the Exhibition, but from a higher source, and has touched the general temper of the people. The journals of the colporteurs reflect the brighter spirit, and a softer sunlight will be heartily welcome.



The Bible Society has come to be known in France more widely and favorably than ever before. The past year has been one of exceptional importance, and much will be expected from the future.

## CIRCULATION.

The issues are among the highest ever known for France; and though M. Monod is compelled to report lessened colportage sales, the general returns are most encouraging.

If we find this year a total of sales and grants amounting to 419,169 copies, against 123,806 in 1888, the conclusion that the whole difference is due to the 1889 Exhibition would be wrong.

We find an increase of 30,758 copies sold this year above the sales of 1888—123,945 against 93,187. The increase of 28,292 copies at the Rue de Clichy, and of 5,810 copies by sub-Depots, may well compensate for a decrease of 3,344 by colporteurs.

## WESTERN FRANCE.

*Sixteen Departments; Seventeen Colporteurs; Colportage Circulation, 12,124.*

## WHAT THE COLPORTEURS SAY.

Le Dréau thinks that, if sales become more difficult, and disputations more frequent, books, when sold, are appreciated and read. "At two towns where I had already been, I found that the books I had sold were not destroyed, and I sold more. Frequently I received many encouragements, although I have been rudely treated in some quarters. But I remembered our Lord's saying: 'Blessed are ye when men shall reprove you and persecute you, and say all manner of evil against you falsely, for My sake.' The public religious mind is better in this district of the country than ever before. In almost every village I find more persons anxious about their spiritual condition. At one village I observed a noticeable change. Up to this day it had been impossible to do anything there; but last time we were there we had many religious conversations, sold three Testaments. At Quimper I sold four Testaments to four families in the same house. The books are generally sold to women. The curés may say it is a bad book—they are not listened to; there time is passing, even in Brittany."

## DIFFERENT METHODS OF WORK.

"During a visit," says Moizant, "in our route, two English ladies came and distributed copies of the Scriptures as we were taking our meal. When we came out, we were surprised to see leaves of printed paper floating in the air. Having picked one up, I saw they were leaves of the Breton and French Testament."

Moizant sums up as follows:—"This year has been one of progress. People want to know on which side the truth is, and the priests have no longer the power they once had. A few months ago, at one town, we had not been able to sell a single copy, and after our departure the curé preached against us and our books. Last time we were there we sold two Bibles and twelve Testaments. A woman who had purchased a Testament was persecuted by the curé, who wanted to have it. But she refused to let it go. 'I have read the book,' she said, 'and it is an excellent one.' She not only reads it herself, but lends it to others, and it is thus read by a good many persons."

## IN THE CENTRAL PROVINCES.

The cities of Angers, Saumur, Tours, are the chief centres from which our colporteur travels. He mentions several groups of persons who are convinced of the errors of Popery, and desirous to be taught the Gospel truths. A faithful colporteur can be a powerful instrument for good in such circumstances.

In a village where Derré had a year before a serious conversation with a man, he met the man's son, and inquired after his father. "He is dead," was the answer; "and I suppose you are the man of whom he spoke so often, and who sells the Bible?" "I am." "How deeply he regretted having refused to buy a Bible. He said I was not to miss the occasion to secure one if ever I met you."

## SOUTHERN FRANCE.

*Fifteen Departments; Eleven Colporteurs; Colportage Circulation, 14,703.*

M. Monod's survey of his second section starts at the fortress-town of Perpignan, and, after glancing at the villages and cities of the mainland, ends among the mountains of Corsica. Toulouse, Avignon, Marseilles, Toulon and Nice belong to this division.

At Villeneuve our colporteur, Vinson, saw a pious family which had been led to the faith. The mother, when a young girl, had resolved to enter a convent, when she met a colporteur, who sold her a Bible. She read it, and gave up her resolution. She married, and attended a Protestant meeting. This brought her to read her Bible again, and her eyes were opened, her heart won. She has two grown-up children, both converted, and they give a holy example of a consistent Christian life.

## THE DE SACY QUESTION.

Vinson notes that at Toulouse he sold a De Sacy version to a woman who refused any other; and M. Monod proceeds: "About that De Sacy question, I find a reason which ought to justify our circulation, and the reason is, that De Sacy's is the only version that true and serious Roman Catholics will accept from us."

## IN THE GARD AND THE HAUTE LOIRE.

We have Bonnet and Billange, and their reports prove that, in a Protestant district like the Gard, they discharge their duty to go first to Roman Catholics. Bonnet has been glad to find that Testaments sold by him to Protestants in a small village were lent by them to Roman Catholics, and read by them.

At another village he was compelled to stop with a Roman Catholic family, where he was entertained most affectionately, owing to the fact that one of their circle, recently deceased, had died in the peace which he had found from a Gospel sold to him in 1887, and from a New Testament sold in 1898 by Bonnet. The relatives of the deceased held as sacred numerous texts marked by him in those books.

A man who bought a Bible added a franc as his subscription. "I am not a rich man," he said, "but I am happy to give my mite to help such a work as disseminating the Scriptures."

In another village, where a group of men stood, one of them bought a Testament, and read a few verses without adding a word. The others began laughing, and said he understood not what he read, and that he should not spend his money upon such nonsense. "Dear friends," said he, "you ought to know that that book contains more light than all our 'clerges d'Eglise,'



for which millions of francs are spent. The 'cierges' bring no light to our mind, but the Gospel of Jesus Christ makes wise unto salvation." All these men being Roman Catholics, such a bold confession from one of their own circle struck them with surprise. Many more men joined the party; a discussion arose, but truth was victorious, and thirteen copies were sold on the spot.

WITH BRÉMOND EN CORSICA.

Last year we left Brémond landing in Corsica. Here are extracts from his Journals:—

"I came to a town of 3,000 inhabitants. Arriving at 5 p.m., I spent the evening in visiting the town, and asking God to give me wisdom to do my work.

"As soon as the curé became aware of my presence, he thundered against me from the pulpit, ordering any purchaser of my books to bring them to him to be burnt. I had almost finished my work, having only two streets more to visit. This I determined to do, although it became impossible to enter the houses; but I defended the word of God against all attacks. Two men, indignant at the curé's behavior, purchased each a Testament. After all, I sold 100 copies in the town, and then left it."

During his journey Brémond stopped for the night at a village where he had been a year before, and there had the joy of finding that the wife of the landlord had received the Word of God in her heart, and had been made a "new creature." "Her joy to see me was touching. She was really like Lydia in the Acts. One of her relatives told me: 'You have converted her.' I said: 'I am nothing but a poor instrument in the Lord's hands. Give glory to Him.'"

"The next day, by the fireside, I spoke of the Gospel to a few persons, and forty copies were sold in the village. On the following day, in a village of 420 inhabitants, I sold twelve copies.

"Then, on my way, I sold to some carters. I took my supper with the juge de paix and an advocate. Sales are difficult here, but in all the inns where I stopped the Lord awakens sympathies in my favor. The advocate's brother bought a Bible.

THE EASTERN FRONTIER.

*Fourteen Departments; Eight Colporteurs; Colportage Circulation, 10,010.*

Monthéliard is an important Protestant centre, and here and at Belfort some good work is being done.

"In a village I met a poor girl, dumb and deaf. She had a new Testament, and showed me by gestures that she liked the book. Her joy was extreme when I pointed out to her 1 Cor. xv. 42-49: 'Sown in dishonor; raised in glory.' 'You will be able to speak,' I wrote on a slip of paper. Then, raising her eyes, she sent kisses towards the sky, and made me mark the chapter for her to read it again at leisure. Such facts are great encouragements for us to work among Roman Catholics.

"Another woman bought a Testament, saying: 'I buy it from you because you do not despise us Roman Catholics; you do not attack our religion, neither our priests.'

FURTHER NORTH—THE SAVOY.

"Having to spend the Sunday in a village where there were no Protestants, I was received in a Roman Catholic family who had possessed a New Testament. We read it together, and although these good people are full of

love for their Church, I observed how well they understood the doctrine of justification by faith.

"One day I met with nothing but rebuke, when, in an insulated hut, I recognized a woman whom I had seen twice before. She invited me to enter her room, and produced her devotional books. Among these I found a De Sacy's Testament, and explained how this was the only one that could speak peace to her soul and the assurance of her salvation through the atonement of Jesus Christ."

#### FACING THE CHANNEL.

*Eight Departments ; Seven Colporteurs ; Circulation, 8,031.*

M. Monod refers to instances where premature and inflated reports had been made of "great religious movements"; but "alas!" he adds, "there was nothing but politics involved in the matter, and a dispute with the curé."

#### "OUR ONE ONLY CONSOLATION."

"In a village I found in a room an aged couple of about eighty years. When I presented the Gospel, the man answered: 'Thank you, Sir, but I have a Bible that I bought forty years ago from a man like you, and I would not give it now for anything; it is our only consolation'—and he pointed to an old worn-out Bible. I asked: 'What have you found in it to comfort you?' 'That Jesus Christ is our Saviour; that He gave His life for us; and that we need not be afraid of death.' I spent a few happy moments with these good friends.

"I was in the house of an invalid woman with her three daughters. They made many inquiries about what Protestants believed. I explained what salvation by faith is, and at last one of the girls said to her mother: 'You hear, mother, what he says: Jesus Christ has accomplished all for us; we cannot save ourselves by our own efforts, sinners as we are; and they purchased a Bible.'

#### "MY MOST PRECIOUS TREASURE."

One copy of the New Testament has been a blessing to a whole family. It had been given by his betrothed to a young man leaving for the army. "I have nothing to give you," she said, "save this—my most precious treasure." She died soon after, and now the book has become sacred for all the family; it is not only revered, but read.

#### THE CENTRAL SOUTH.

*Nineteen Departments ; Six Colporteurs ; Circulation, 7,724.*

The narrative comes to a close among the cities and in the plains of Central France. It is brief, not, as M. Monod explains, because the work fails in interest, but because "the laborers are few," and their accounts do not strikingly vary.

#### THE OLD ORDER CHANGING.

In a town not far from Orléans some sales were made, but the increasing circulation of cheap political papers creates a serious hindrance in the way of colportage. The "libre pensée" makes such progress that churches are almost empty. The clergy are alarmed, and circulate at very low prices devotional books meant to revive the faltering faith.

One da  
ago. I four  
of God. V  
Roman Cath  
something  
voluntarily,  
M. Moi  
like to finish  
me supersti  
Protestant  
felt nothing  
we colporte

The popula  
Protest  
colporteur.

Belgium  
mines, its m  
the Society's  
circulation  
worked with  
their success  
possible ful  
work—the  
periences of

Within  
cation of L  
Italy and S  
and what M  
Psalms will

The pas  
manufacturi  
much distur  
hours of lab  
owing to c  
improved, t  
whose advoc  
whom they  
religion as v  
God and no  
destroying d  
One of  
fanatical Ro  
language th  
recalled to r  
week, and ca

One day I visited a Roman Catholic family, which left Mâcon a year ago. I found eighteen persons who had come on purpose to hear the Word of God. What always strikes me when I can converse at some length with Roman Catholics is their utter ignorance of the teachings of the Bible; it is something quite new to them; they are taken by surprise and exclaim involuntarily, "How true that is! How beautiful!"

M. Monod ends his report in the words of one of his colporteurs:—"I like to finish under the impression Bontoux gives of his work: 'It seems to me superstition is not so general as it was, and that what people call 'the Protestant faith,' is honored by many Roman Catholics who ten years ago felt nothing but a bitter hatred against the Gospel and the Scriptures which we colporteurs circulate. Blessed be the Lord for that!'"

## BELGIUM.

*The population in 1887 was 5,974,743, of whom only some 25,000 professed Protestantism. There are about 3,000 Jews. The Society has 8 colporteurs, who sold 7,980 copies. The total circulation was 15,563.*

Belgium, the most densely populated of the European countries, with its mines, its manufactures, its socialistic atheism, is one of the hardest fields for the Society's work. The report of the year is, however, one of progress. The circulation by colportage and Depot sales has increased, the colporteurs have worked with steady patience, and there are many incidental evidences of their success. In the extracts which follow, and which are given with all possible fulness, Mr. Kirkpatrick touches the most important aspects of his work—the general religious outlook, the circulation for the year, and the experiences of the colporteurs.

### THE PAST YEAR, SOCIAL AND RELIGIOUS.

Within recent years nothing has been more significant than the publication of Lasserre's New Testament in France, and of popular Bibles in Italy and Spain. Something similar seems to be taking place in Belgium, and what Mr. Kirkpatrick says about the Abbé Crampon's Edition of the Psalms will be read with special attention.

### STATE OF THE WORKING CLASSES.

The past year has been one of considerable agitation in the mining and manufacturing districts, where strikes and rumors of strikes have caused much disturbance and distress. The prospect of higher wages and shorter hours of labor induced the workpeople to make any sacrifice, and now that, owing to concessions made by the employers, their condition is much improved, their confidence has increased in the Socialist leaders through whose advocacy they expect to obtain what they consider their rights, and by whom they are told that they must free themselves from the bondage of religion as well as from the tyranny of capital. Those who boast there is no God and no future state, are more active than ever in spreading their soul-destroying doctrines.

One of our colporteurs writes that he prefers to work among the most fanatical Roman Catholic rather than among these ignorant atheists, who use language that is quite appalling. Words seem wasted upon them, but may be recalled to memory when trouble and distress come upon them, and they seek, and cannot find, help and comfort and hope.



## A BELGIAN LASSERE.

It is pleasing to note signs that at least some of the educated Roman Catholics are feeling it a reproach that the Scriptures are scarcely ever read, even by the most devout Catholics. The large sale of M. Lasserre's version of the Gospels leads one to suppose that it responded to a want very generally felt, and this opinion seems confirmed by the publication in Belgium of a new translation of the Psalms by the Abbé Crampon, who in the preface expresses his regret at the neglect into which the reading of the Scriptures has fallen. "As regards the private reading of the Psalms as a book of edification and prayer, which, with that of the Gospel, was formerly the delight of the faithful, it is a notorious fact that it is becoming more and more rare among us." And he thus concludes:—"May this new edition contribute to restore to the Psalter its old place beside the Gospel in the home of every Christian family. May those who sing these divine hymns in our churches, or who have the pleasing obligation of reciting them daily, find in our modest work fresh food for their piety, and at the same time an aid towards a more perfect knowledge of that portion of holy Scriptures which is at once the most sublime, the most popular and the most difficult."

There are two editions of Abbé Crampon's version of the Psalms, which, I should add, is approved by the Bishop of Amiens—one with the Latin text and philological and other notes, intended for the clergy and other laymen; the other, for the use of nuns and the faithful, in French only, with the spiritual and moral notes. The Psalms are printed in paragraphs with the verse figures in the text. They are preceded by some interesting remarks on the Latinity of the Vulgate Psalms.

## "VULGATE" VERSIONS—"BY THEIR FRUITS SHALL YE KNOW THEM."

Facts from various quarters show how important and how useful so-called vulgate versions are. Roman Catholics will not buy Protestant versions. We may tell them that they are translated from the originals, but we cannot expect unlearned persons to enter into such questions, and we must make allowance for the influence of their education and their surroundings. The unanimous opinion of Christian workers in this country is that it is necessary to continue the circulation of the versions that have received the sanction of the Roman Catholic ecclesiastical authorities, and if we apply to them the test given us by Christ Himself: "By their fruits shall ye know them," the good they have done in bringing souls to a knowledge of salvation ought to be a sufficient answer to those who have conscientious scruples on the subject. With infidelity spreading around us, it is more than ever necessary that those who believe that the Scriptures are the Word of God should be able to obtain them in the only version they will accept, a version the dissemination of which has been attended with so much blessing.

## CIRCULATION OF THE YEAR.

The most important channels of issue are those of colportage and Depot sales, and in both of these there has been an increase during the year. Mr. Kirkpatrick infers from his statistics—the fact as noteworthy—that "those who, having a Testament, are led to buy a Bible, generally prefer to take one of the Protestant version."

## THE COLPORTEURS AND THEIR WORK.

A few extracts from the journals shows us the men urging their often thankless task among fishermen, artisans, village people—wherever they can find a hand to receive the message of peace. If the accounts are often dis-

hear  
class  
Soci  
were

show  
influ  
seric

to th  
now

Pop

to G  
age.  
ing  
poin  
copie  
the c

Soci  
of th  
time  
Duri  
Bible

beca  
beca  
aggr  
603,

The  
Gern  
Of t  
Gern  
issue  
Swit

upro

heartening it must be remembered that the colporteurs work among the classes who are most under the influence of the atheism of the low-grade Socialist.

Our colporteurs' sales last year, as compared with the previous year, were as follows:—

	Bibles	Tests.	Portions	Vols.
1889-90.....	447	3,546	3,987	7,980
1888-89.....	493	3,961	2,981	7,435

showing an increase of 545 volumes.

During the winter months our sales fell off owing to the prevalence of influenza, from which nearly all of our colporteurs suffered more or less seriously.

#### AMONG THE FLEMINGS.

"I have been glad," says another of our men, "to remark that, contrary to their habit, the Flemings are showing more taste for reading, and many now read the Scriptures attentively."

### GERMANY.

*Population (1885), 46,855,704, including 29,369,847 "Evangelicals," 16,785,734 Roman Catholics, 125,673 "Other Christians," and 563,172 Jews. Colporteurs (British and Foreign Society) 27, who circulated 55,008 copies; Total circulation of all the Bible Societies, 603,988.*

Perhaps no chapter of the year is more important than that which refers to Germany. In Germany the great Divine Book was first opened to the new age. This has been a year of "quiet and solid comfort," with many reassuring facts. The circulation of all the Bible Societies has passed the highest point ever reached in an ordinary year, and risen to six hundred thousand copies. The purely German work is remarkably active and advancing; and the operations of the British Society have shared in the forward movement.

It should be mentioned that the Emperor maintains the place among the Society's subscribers which was so long held by his grandfather. The name of the Emperor William II. appears in the record of the past year for the first time; that of the Emperor William I. for the last time on the lists of 1888. During 1889 the Empress Augusta died,—one of the warmest friends of the Bible Society, and of the suffering poor in the Fatherland.

Mr. Watt thinks the result of the year's work "magnificent," not only because of the sustained success of the British and Foreign Society, but because the German Societies are gaining every year in importance. The aggregate circulation of all the Bible Societies, native and foreign, reached 603,988 copies.

#### BUSINESS ASPECTS OF BIBLE WORK.

The business aspects of our work last year may be epitomized as follows:—The number of copies published during the year was 375,136, in which the German, Finnish, Hebrew, Latin and Swedish languages were represented. Of the 210,000 copies in the press when the year closed, 113,000 were in German, the remaining 97,000 in seven other languages. Comprised in our issues were 90,207 copies provided for countries other than Germany and Switzerland.

#### SOME INCIDENTS OF COLPORTAGE WORK IN POSEN.

"Here in I— the circulation of the Scriptures has created quite an uproar among the Roman Catholics, the priest having warned against buying

my 'false' books. The Poles, being much in subjection to the priests, treat me rudely and look upon me as a dangerous character. Others, who are sorry for me, advise me to give up selling Bibles and to take to selling publications issued, or at least approved of, by the Church. This, they say, will be good for me—body and soul.

"It becomes every day more difficult to spread God's Word among Polish Roman Catholics, for it tells powerfully when the priests from the pulpit warn against our 'false' books, as they are pleased to call them. . . .

When I return to places previously visited the people are very hostile to me, the priests having taken away the Scriptures which they bought, or they having themselves from fear condemned them to the flames. Finding three masons living in the house where I lodged one Sunday, I lent them a New Testament to read. One of them happening to notice 1 Timothy, iii., 2, 'A Bishop then must be blameless, the husband of one wife,' got very angry and abused me, calling me antichrist, for, as he said, selling books opposed to the Catholic faith."

Such are the experiences which in every possible variety of form run all through Grau's journals. In one place the people threatened to burn him as well as his books; he was twice bitten by vicious dogs, several times he narrowly escaped being beaten by persons into whose farmyard he entered, one of his aggressors on one occasion being a count, who, armed with a stout stick, drove Grau out of his premises in case any of his servants should buy "false" books.

#### IN WESTERN PRUSSIA.

"I have lately worked much among German-speaking Roman Catholics, and am brought to realize the great need there is to bring to these people the Word of God, of which they get so little from their own Church. I met with less hostility than usual because the people here have more independence and are fond of reading. In the village of L—, where I sold twenty-three New Testaments to Catholics, I found traces of the work done by me here about fifteen years ago. A Bible which I sold to a family there created quite a storm in the place. The father related to me that the person who bought it was his wife, now some years dead, but who loved her Bible to the last, and died a sincere believer. An old man, a master tailor, showed me a large type Kistemaker New Testament, also one of the copies circulated fifteen years ago, which he greatly prized."

#### CONCLUSION.

The drift of the year's report must be felt to be strongly in the direction of progress.

#### SWITZERLAND.

*Population, according to the religious census of 1880:—Protestants, 1,667,109; Roman Catholics, 1,160,782; Jews, 7,373; Miscellaneous, 10,538. The "Swiss Bible Union" employs 3 colporteurs.*

In Switzerland there are ten separate centres of Bible circulation. These are the Bible Societies of Basel, Berne, Neuchâtel, Schaffhausen, and Geneva, with its Auxiliary at Lausanne; the Evangelical Societies of Chur, St. Gall, and Zurich; and the Swiss Bible Union, which has its Depot at Lucerne. It is with this last that the British and Foreign Bible Society and its Report are specially concerned.



The object of the Union is "to undertake such work as cannot be done by any of the Cantonal Societies single-handed," and especially to develop colportage. This object has been kept steadily in view. The men are seen moving among the mountain villages of Uri and St. Gall, in the mediæval streets of Berne. But it may be earnestly hoped that work so useful may increase year by year.

The actual circulation has surpassed that of last year by some three thousand copies. The journals of the colporteurs are alternately bright and overcast. The work is supremely good, and sure in its own time to justify itself.

#### THE SWISS BIBLE UNION.

The Swiss Bible Union held its annual conference of delegates at Baden, Canton Aargau, in May, when a report of the year's work was read by Mr. Burkhardt Zahn, the president. The Union aims at the vigorous prosecution of colportage in the Roman Catholic and otherwise spiritually destitute cantons. Almost every copy circulated by its means denotes a victory won over ignorance, indifference, or superstition. Its year's work covered 4,722 copies, comprising 789 Bibles, 2,247 New Testaments, and 1,686 Portions.

#### THE "VULGATE" QUESTION.

In Switzerland, as in Germany, the Romish clergy are no friends of our "Vulgate" versions, which they hate as cordially as that of Luther. With the common people it is different. Brought up from their earliest years with a superstitious dread of Luther's name, they hold his Bible translation in abhorrence, but they accept the "uncorrupted version of the Word of God" by Van Ess and Kistemaker. It is therefore our duty to provide these. Doing so is not "sinful." Sinful it would be to leave it undone. The priest, where he can safely do so, seizes and burns our "Vulgate" versions. They have excellent reasons for unconditionally proscribing them. These contain the Word of God, and the Word of God condemns the teaching and practices of the Church of Rome. By means of these translations we are able, with God's blessing, to plant many an arrow between the joints of the harness of the Church of Rome. Converts from, never perverts to, Romanism is the invariable outcome of their perusal, and it is a pleasing fact that no sooner has a Roman Catholic by God's grace been brought to love his Bible than all prejudice against Protestant versions disappears, and he generally, by comparing several, earnestly seeks to gain a deeper knowledge of the will of God. Some recent attacks on the policy of the Society cannot but fill every one with sorrow who has been brought face to face with work among Roman Catholics. *Nothing could better serve the cause of the Church of Rome than that such an agitation against the Vulgate versions circulated by the British and Foreign Bible Society should be successful.*

#### FROM BURKHALTER'S JOURNAL.

Colporteur Burkhalter began the year's work in the town of Basel, and met with both encouraging and discouraging experiences. Sometimes there are cheering incidents. One day a Roman Catholic railway employé stood up manfully for the Bible in opposition to his scoffing associates; and in a restaurant, while a German Protestant was scoffingly boasting that he knew the Bible by heart, an Italian sitting near, enquired for, and gladly bought, an Italian New Testament.

In autumn Burkhalter was attached for a time to the St. Gall branch of the Union, and colported the Toggenburg district. He found more simple and genuine piety in the mountains than in the centres of population. His entire circulation amounted to 1,754 copies.

## COLPORTEUR MARGOT'S WORK.

The Union is happy in having in Margot an able and spiritually-minded man with peculiar gifts for Bible colportage. Speaking French and German with equal fluency, he is able to render good service in districts with a population using both languages. His first work was to visit at their post all the signalmen on the railway line to hold spiritual intercourse with them, and to see whether the Bibles deposited in their cabins by the Bible Societies were still there, and made good use of. Among 328 signalmen visited, he found 139 Bibles, and on a second tour deposited 180 more to replace worn-out copies and meet new cases. The care taken by the Swiss Societies of these isolated railway servants, most of whom are cut off from all means of grace and lead lonely lives, is a pleasing feature in their work. The colporteur seldom hears scoffing words from the signalmen. Quite a number of Roman Catholic signalmen in Canton Valais could not thank Margot enough for the Bibles which they were allowed to take with them as welcome reading matter to their lonely homes on the railway track.

Margot's next work was to colport the Canton de Vaud under the immediate supervision of the Lausanne Society. The cantonal authorities generously gave a licence free of charge, which carried great moral weight with it. Margot had much opposition to encounter. "I would never have believed," he writes, "that I should, in a Protestant district, meet with such determined enemies of the Gospel as has these days been the case." But he had also encouraging experiences. Margot's sales were 361 Bibles, 971 New Testaments, and eight Portions. Total 1,340 copies.

## AUSTRIA-HUNGARY.

*Population, excluding Bosnia, etc., 39,640,834. This includes (1880) some 18,000,000 Slaves, 2,950,000 Germans, 6,422,000 Magyars, and 2,592,000 Roumanians. There are about 30,000,000 Roman Catholics, 3,616,000 Protestants, 3,500,000 Greeks and Armenians, 1,648,000 Jews, and 493,000 Muhammadans. Last year the Bible Society had an average of 59 colporteurs at work, and the total circulation was 149,582 copies.*

The report is happily a pleasant one. Mr. Millard, who knows the difficulties of his work, is surprised that it is so good. The circulation, by sale and colportage, has again increased, and "there is increasing proof, in various districts, that our work is not in vain." Mr. Millard does not use a conventional phrase, but "lays stress on the fact that this is the case in places in which, few such happy results have been observed." He adds that the Colporteurs' licences have been readily renewed; and notes, as an evidence of goodwill, that the Protestant Churches of the Empire, when meeting in congress in Vienna, passed a cordial vote in favor of colportage.

All this is pleasant, but every page of the report bears evidence to the hostility of the Church of Rome to the Society's work, but that almost every extract from the colporteur's journals is evidence how sound the policy is which the Society has long ago definitely and resolutely taken.

Mr. Millard's estimate of his circulation is favorable, though the total does not equal that of last year. The important item of colportage work shows advance. "Taking everything into account," he says, "it is a marvel that our circulation of Bibles and Testaments has surpassed that of the previous year by 3,000 copies."

Such efforts are combined with toil and labor, and connected with difficulties which are often unknown in Protestant countries.

But what fills the heart with greatest joy is that in many parts of our field there is such evident desire for the Word of God, and that the poor are willing to sacrifice their last penny to purchase "the precious Book." A spirit of inquiry is awakening, and hearts have been led to find peace by the mere reading of the Scriptures.

Accounts from Bohemia are most cheering; the circulation has again increased in spite of great opposition, by which our colportage is hampered. In Hungary our issues have reached the highest on record, and in Croatia our sales have again surpassed those of the previous year.

Truly we have abundant reason to praise the Lord, for He has done marvellous things among us.

#### THE "VULGATE" VERSIONS.

These versions, although they have their imperfections as well as others, which are used by our Protestant churches, are a great treasure. They are by no means corruptions of the Word of God, or wilful falsifications of the original, as has been stated. They most clearly point out the way of obtaining salvation through Jesus Christ as the only mediator between God and man, and their alleged support of doctrines which we must look upon as essential errors is unfounded.

These versions are most valuable and indispensable. Any one acquainted with the conscientious fear of many faithful Roman Catholics to come into contact with anything bordering on Protestantism, and their dread of risking their souls' salvation by reading or even handling what they believe to be an heretical version of the Holy Scriptures, must allow that we should take a most solemn responsibility upon us if we were to give up our principle in this respect. By doing so we should place thousands in the dilemma of refusing the Word of God.

We may confidently say that God's blessing has been resting on our labor in connection with these versions. If we regret anything it is that we are limited to so few, and cannot supply the demand of all our nationalities. Looking at the blessed experience of the past we cannot waver. Duty and love to our fellow-brethren bid us continue the circulation of such versions, of which we may say with all reverence that the Spirit of God is brooding upon the pages; versions which have led many a thirsting soul to the Fountain of Life.

#### A TESTIMONY TO THE COLPORTEURS.

There is one testimony which I bear most gladly—it is that our brave colporteurs are the very backbone of our work.

These good men have to bear the burden and brunt of the work, and I cannot speak too highly of their self-denying and zealous services. Their noble Christian forbearance has often spared us serious difficulties and enabled us to carry on our work in spite of strong opposition, and often under most untoward circumstances. The testimony which they give by their Christian work and conversation cannot be overvalued. They deserve our fullest sympathy and prayerful remembrance.

#### VIENNA AND THE NEIGHBORING PROVINCES.

*Circulation: Vienna and Lower Austria, 14,844; Upper Austria, 1,813; Tyrol, 220; Styria, 1,399; Silesia, 1,453.*

The work carried on in the districts allotted to the Vienna Depot has met with great difficulties in so far as the opposition of the priests is increasing. But we have also had encouraging experience. Our work is not in vain.

One morning another of our men met a woman on the road to a village; he began to talk with her, and found that she and her husband had been brought to believe in Jesus as the Saviour of sinners by the reading of a Bible bought years ago from another colporteur.

#### MORAVIA.

*Circulation, 2,670.*

In a small town which he entered the colporteur was cheered by the welcome, "The man with the charming Book is here!"

A poor woman, who had already five times received the last unction, wept for joy when she heard the words, "*Come unto Me all ye that labor and are heavy laden*"; and, although very poor, she purchased a Testament.

One day a man said to our Moravian Colporteur, "Dear friend, the Bible we bought has made us what we are. We had lived according to this world, but this precious Book taught us something better. On Sundays we gather as a family round this Book." The father and the son had both found peace in Christ.

In a village in Silesia, the priests went to all the people, returned them the money they had paid, and destroyed all the Scriptures.

Not all, however, are ready to give up the book. A poor woman was reading her Testament in the hospital just when the priest came to hear the patients confess. He approached her bed, wrenched the copy out of her hands, and flung it into the stove. "I could not confess nor ever look at him more," the good woman said. She was very thankful to buy another Testament from one of the colporteurs after she left the hospital.

#### BOHEMIA.

*Circulation, 22,402.*

Our work in Bohemia furnishes evident proof that God's blessing is resting on our endeavors. Last year's issues have surpassed all our expectations, and the record of our work will fill the heart of every true friend of the Bible with joy. We have special reasons for gratitude. It is a marvel that our circulation has again increased. One of the most encouraging features of our work is that we may now reap the fruit of former years' labor.

Colporteur H., found a farmer's wife who had bought a New Testament years ago. This she had read diligently, and now she ordered a Bible: this is repeatedly the case.

A Roman Catholic stated: "The Bible which I bought many years ago is my delight; I now want a Testament for my daughter."

In another house a colporteur found a Bible lying on the table. "This is our greatest joy!" the woman exclaimed.

A woman said that when her son had died his wife said to her, "I gladly leave you everything he possessed; but the Testament he so dearly loved I must take with me. I am often surprised to see how eagerly my daughter-in-law reads that Book." A serious conversation followed, and a Bible purchased. "That's what we need!" another called out when the colporteur read a few passages to him.

"Now I have the most precious treasure," said another purchaser. "How delightful to read the very words of Jesus!"

In a few villages no copies could be circulated for the very cheering fact that every house was supplied.

A su  
for his h  
of a ver  
workmer

A di  
that hind  
circulati

Hun  
greatly i  
courteou  
men.

Last  
highest f  
of Hung  
of viney

We  
against  
number  
of their  
diligentl

Our  
2,383 to  
with m  
strong o  
ally our  
times fr  
one fami

In  
many en  
The  
told me  
bought  
Since th  
taken of  
place th  
years ag  
time he

A smith, who, merely through the reading of the Bible, had found peace for his heart, has ever since ordered many Bibles and Testaments. Although of a very retiring disposition, he testifies to the truth among his fellow-workmen.

---

#### GALICIA AND BUKOWINA.

*Circulation, 10,523.*

A difficult field in every respect, a field of which it cannot be maintained that hindrances are diminishing; and yet we find, to our great joy, that our circulation has increased.

---

#### HUNGARY.

*Circulation, 50,483.*

Hungary is a field in which we enjoy full liberty for our work. We are greatly indebted to the Hungarian and the Croat Governments for the very courteous manner in which they have granted the necessary licences for our men.

Last year was one of marked blessing. Our issues have reached the highest figure on record. This is all the more noteworthy, as in some parts of Hungary there is much distress owing to the failure in crops, destruction of vineyards by the phylloxera, and other circumstances.

We are sorry to say that the growing opposition of the Romish clergy against our work is felt by us more and more, but in several villages a large number of people have been led to the Saviour and to make bold confession of their faith. In others several families have begun to search the Scriptures diligently.

---

#### CROATIA.

*Circulation, 4,099.*

Our sales in Croatia have again greatly increased. They have risen from 2,383 to 4,099 copies. This is most encouraging, as our work has to meet with many difficulties. Ignorance, bigotry, poverty, inability to read, and strong opposition on the part of the priests are great hindrances. Occasionally our colporteurs have met with a very encouraging reception, and sometimes friends of the Bible have helped in gaining the goodwill of others. In one family five copies were sold.

---

#### TRANSYLVANIA.

*Circulation, 8,947.*

In this province our work proceeds by God's blessing, and there are many encouraging tokens.

The colporteur writes: "I was heartily received in a Saxon family. They told me that several years ago a Bible colporteur stayed at their house. They bought a Bible from him, and in the evening he used to pray with them. Since that time all things have become new. A heavy burden has been taken off their hearts. The Bible is now their greatest treasure. In another place the inmates of a house were cheered by the Bible-man's arrival. Many years ago the husband had acted as a guide to one of our colporteurs; at the time he would not listen to his words; his heart was hard as a stone. But



he could not forget what he had heard, and stated that later on he had often shed tears when thinking of his infirmity. Now at last his heart's desire to possess a Bible should be realized."

### TRIESTE.

*Circulation in Trieste, Istria and Dalmatia 3,706.*

A further increase in our sales. This is very cheering.

It is not easy to form a correct idea of the difficulties of the work. In Istria villages are to be found in which few are able to read, and our hope rests on the growing generation, who will be more fortunate in this respect. Notwithstanding all this, 691 copies have been distributed during the last year in Istria, 680 in Dalmatia.

It has quite recently been stated that in Dalmatia, out of 476,000, 452,000 could neither read nor write.

The sales in our Depot in Trieste have slightly increased; this is a hopeful sign.

### CONCLUSION.

The summary of the year is given in Mr. Millard's own words:—

Much is to be regretted, much more to be thankful for. Clouds have been dispelled; much opposition had to be encountered, but God's abundant blessing has followed our work. God grant us to spend and be spent in His service, impelled by the power of a Redeemer's love!

### ITALY.

*Population (1888) 30,500,000, including some 62,000 Protestants (22,000 of these Waldenses), 38,000 Jews. The Bible Society has Ten Depots, and employed last year on an average 34 colporteurs. Total circulation, 132,750.*

The Rev. A. Meille's annual letter is interesting. A free political Italy is a reality at last; "but now," in the words of Massimo d'Azeglio, "we have to make the Italians." Some of the leading Italian statesmen acknowledge how profound an influence for good Scriptural truth has had on the strongest northern nations, and Signor Meille's quotation from Professor Teza, of Padua, who attributes the superiority of the German and English literatures to the influence of a popular Bible, will be read in England with much interest. One of the most satisfactory sentences of the report is that which—describing the work of the Bible Society as an effort to make the Bible a household book from the Alps to Sicily—concludes: "This effort is every year more and more successful."

### SOCIAL AND RELIGIOUS MOVEMENTS IN ITALY.

There can be no more interested spectator of the growth of the new age than Signor Meille, and the extracts in which he expresses his convictions are too brief for the interest which will be felt on the subject.

### THE WAR BETWEEN CHURCH AND STATE.

Two years ago I began my report by saying that we had been for some time past living under the fear of a possible reconciliation between the Pope and the King of Italy, between the Vatican and the Quirinal.

No  
late Fath  
attempts  
The  
who com  
Pope sti  
Church  
return"  
the King  
did by o  
sending  
and by  
This co  
thing w  
which se  
who shou  
families,  
public or  
Leo  
has been  
tion of  
kinds (h  
ages, etc  
ject had  
fourteen  
tions bei  
poor, for  
benefit  
processio  
of this n  
deal of r  
that the  
bridged  
It is  
is doing,  
It is imp  
and For  
kingdom  
The  
review,  
Teza, of  
pointing  
a missio  
new and  
is an acc  
Italy—s  
lately d  
English  
that the  
added th  
ized Ver  
for Italy  
book. I  
a quart  
For  
total cir  
less, and



No such thing is to be feared any more. Events have proved that the late Father Gavazzi had hit the nail on the head by describing any such attempts by the simple and emphatic word "impossible."

The vaults of the Vatican still ring with the complaints of Leo XIII., who complains of a fresh attack on the supreme spiritual authority which the Pope still claims all the world over. For example, when the Waldensian Church was preparing to celebrate the second centenary of the "glorious return" of their forefathers from the Lake of Geneva it became known that the King meant to take a very prominent part in the festivities, and this he did by contributing to the erection of the Waldensian Synod House, and by sending the highest Turin official to represent him on the day of inauguration, and by bestowing the honor of knighthood on several Waldensian pastors. This could only be bitterly resented at the Vatican. But then came something worse. On January 1, 1890, a new penal code was introduced, in which several penalties are threatened against the ministers of any Church who should attack or censure the constituted authorities, or sow discord in families, or in any other way abuse their sacred office by the disturbance of public or private peace.

Leo XIII. has found grievous cause of complaint in the new law which has been voted by the Chamber of Deputies, and is now under the consideration of the Senate, about public charities. Benevolent institutions of all kinds (hospitals, insane asylums, poor houses, charity congregations, orphanages, etc.), are numberless in Italy, and their riches are enormous. The subject had been studied by several Parliamentary Commissions during the last fourteen years, and it was ascertained that the administration of such institutions being mostly in the hands of the priests, in nine cases out of ten the poor, for whose benefit they had been founded, were the last to derive any benefit from them, the income being swallowed up in masses, in gorgeous processions, and in large salaries to priests. The Pope complains bitterly of this new attack on the clergy, which takes away from the priests a great deal of money they have enjoyed till the present moment. The facts show that the breach between the Pope and Italy, instead of being healed or bridged over, is becoming wider every year.

It is important under these circumstances to remember what our Society is doing, and has been steadfastly persevering in doing, during the past year. It is impossible to survey the work for even one single year of the British and Foreign Bible Society in Italy without being convinced that the young kingdom has no warmer friend, no better ally than the Bible Society itself.

The *Nuova Antologia*, the most important and authoritative Italian review, has called attention to the Reports of the Bible Society. Professor Teza, of Padua University, wrote two articles in a very favorable strain, pointing out the vastness of our field, the importance of our work, not only as a missionary enterprise, but also as opening up to scholars the knowledge of new and strange tongues, and the success we have attained. Professor Teza is an academican of the Crusca in Florence, the first literary institution of Italy—something like the Académie in France. Before this Academy he lately delivered a lecture in which he maintained that the German and English literatures owe their undeniable superiority to all others, to the fact that the Bible had been in both countries the work of the people. But he added that what Luther's translation had done for Germany, and the Authorized Version for England, Diodati's translation was quite equal to have done for Italy, if religious intolerance in former days had not made it a forbidden book. It is a comfort and encouragement to hear such testimony from such a quarter.

For the first time since Signor Meille has had charge of the Agency the total circulation is less than that of the previous year. But it is only slightly less, and the colportage sales were never so high before.

## DEPOTS AND COLPORTEURS.

In the Society's organization there are six centres of Bible work in Italy. Under each of these Signor Meille gives brief notices of the year's work. In extracts from the colporteurs' returns one gets but a glimpse of the men as they patiently visit the crowded cities, the villages and the huts of the shepherds on the hills. Nor does even the fullest journal always afford suitable incidents.

## MILAN.

In connection with this, the first northern centre, we must this year take leave of an old and tried servant of the Society, the oldest of our colporteurs, Marco Adroga, of Verona, who worked on till he was past seventy-five years of age, and then laid down his arms, after only four or five days' illness. But he had won the respect and esteem of the country people of his province. His last year of work shows increased sales.

In Milan itself the sales also have reached a higher total than the preceding year. Our colporteur is especially successful in disposing of complete Bibles, and this is certainly a most desirable thing.

## GENOA.

There has not been much change the last year under this Depot. Our good Sub-Depositary of Pinerolo has indeed died, but his young widow worthily takes his place. The colporteurs have worked with general success.

The town of Alessandria and the populous regions around have not been neglected. Alessandria has given our colporteur, Peruggia, a new sort of adversaries, the Socialists, who deny the existence of God. In the villages he was often confronted by the priests; one of them dogged his steps wherever he went, trying to get hold of all the books that were being bought, with a view to destroying them. In this he only partially succeeded; his interference roused the curiosity of the people. Several men went to see Peruggia at the inn that night. Among these was the medical man of the place, who enquired from Peruggia for what reason the Bible was so much hated by the priests. He gave him several examples of discrepancies between the teaching of the Scriptures and those of the Church of Rome. A long conversation ensued, and many bought copies.

These notices of the district round Genoa may be closed by a reference to the Depot in Genoa itself.

"This," writes our old Depositary Cereghini, "is the thirtieth year of my service, and I can say with confidence that the Word of God is more and more appreciated by Roman Catholics. In the course of the year many Roman Catholics have visited the Depot. We have conversed freely on religious subjects, and several of them have agreed that we must put our trust in the Lord Jesus Christ and in His Gospel rather than in the priests."

## LEGHORN.

Now that we print so largely in Florence, the Depot of Leghorn is no more the central depot for all Italy. Yet, it retains a certain importance, for it not only serves for the town itself but, by its two Sub-Depots of Pisa and Carrara and the colporteur now settled at Spezia, Luigi Rigonelli, it is most useful for the spread of the Scriptures in all Western Tuscany. It has, besides, to provide for the Island of Sardinia. It is a remarkable fact that

although it  
nearly half  
they have r

The iss  
neighboring  
This is the  
this Depot  
to the incre  
God has rai  
made are n  
are brimful

In Flor  
Clari, who  
every year,  
of Scripture  
Portions an  
a fine editio  
references a

The sal  
year were :

The sal  
as usual.  
knows whe  
depositary,  
language.

Three  
Poor old F  
has continu  
with occasi  
selling Test  
total of all

The m  
was conver  
The instrum  
might.

The sa  
year they r  
teurs has  
never had b

I must  
most praise  
wild Calab  
place, ever  
there for m  
his prime ;  
he was stru  
nieri on the

although it possesses only two colporteurs, the issues from this Depot are nearly half those that have six, or even eight men at work. During last year they have risen to 10,916 copies, against 10,424 in the preceding year.

#### FLORENCE.

The issues from this Depot, which provides for Eastern Tuscany and the neighboring provinces, show an increase of 315 copies over the preceding year. This is the more remarkable that the number of colporteurs working under this Depot was smaller last year by one. The increase of sales is wholly due to the increased work of the colporteurs, and especially of two recruits whom God has raised up for this part of Italy. Such sales as these two men have made are not gained without great toil and great opposition. Their reports are brimful of encounters with priests and others.

In Florence the Bible is sold in three different places by old colporteur Ciari, who is privileged to have a stall. In this way a goodly number is sold every year, and the Bible House in London, with the ever-increasing number of Scriptures that are now being printed at the Claudian Press. The smaller Portions and Italian Testament are now produced in Italy, and we have begun a fine edition of the whole Bible in small pice type, with carefully selected references at the foot of each page.

#### ROME.

The sales from the Roman Depot are fluctuating. The total issues last year were 21,593 copies.

The sales from the Depot and through the colporteurs have been as good as usual. The Roman Depot has attained such notoriety that every one knows where to find it. It is a great advantage to have an Englishman as a depositary, such as Mr. Thomas is, to whom Italian is as familiar as his own language.

Three colporteurs work under the supervision of the Roman Depositary. Poor old Fossi, more frail every year, has nearly doubled his sales. Rosa has continued to ply between the towns of Aquila, Macerata, and Teramo, with occasional visits to the sea-shore towns. He is especially successful in selling Testaments, and has disposed during the year of 720 copies, the highest total of all Italy for Testaments.

The most effective colporteur continues to be our good Del Principe, who was converted by reading the Testament he had bought from Stampacchia. The instrument of his salvation he now labors to disseminate with all his might.

#### NAPLES.

The sales here have greatly increased: in 1888 they were 24,449; last year they rose to 38,423. The explanation is that the number of the colporteurs has increased; their sales have been 31,779. Such totals we have never had before.

I must here pay a last tribute of gratitude and affection to one of the most praiseworthy servants of the Society. Marco Mariani had labored in wild Calabria for more than a quarter of a century, refusing to leave the place, even to return to his native Siena, and he seemed likely to work there for many years more, for when I saw him last in Naples he looked in his prime; but on June 25, as he was nearing Catanzaro, on his sacred calling, he was struck with apoplexy and died alone on the high road. Two carabinieri on their round found his body, and the police had his remains buried in

the nearest cemetery. It is sad to think of the old colporteur dying in this way, without a friend by his side to follow his remains to the grave. But we may be sure that the Lord was with him in his last moments, and received him to his rest. I remember hearing Lord Shaftesbury express his wish to die in harness. Such was the glorious end of Colporteur Mariani.

The place where our work has taken the greatest strides is the long forsaken island of SICILY. Here we find all the colporteurs to have considerably increased their sales.

The aggregate number of copies sold by our four men are :—

	Bibles	Tests.	Portions	Totals
For 1888.....	474	605	4,430	5,509
For 1889.....	512	986	7,177	8,675

and this has been arrived at in spite of the poverty of the people, the opposition of the priests and many other difficulties.

#### CONCLUSION.

This summary may be best closed by Signor Meille's own words, temperate and guarded, but touched by that sense of thankfulness which no one can but share who has listened to his inspiring story of the year :—"In conclusion, the year 1889 has been one of very successful work. The total issues of Scriptures in the Italian Agency, since its foundation in 1860, reached the high figure of 1,708,444 copies of the Word of God in whole or in part. Surely the promise that His Word will not remain unfruitful, but bear the fruit for which it has been given, can be fully depended upon, in spite of the efforts of the enemy to stamp out the seed He has allowed us to sow.

#### SPAIN.

*Excluding the Balearic and Canary Islands, there are in Spain 47 provinces; in 5 of these the American Bible Society is at work, 5 are occupied by the National Bible Society of Scotland, and in the remaining provinces the British and Foreign Bible Society employed 32 colporteurs. The total circulation for last year was 51,906 copies. The population of Spain is some 17,000,000, of whom perhaps 6,000 are Protestants.*

From Spain the report of the year is generally hopeful. The power of the priesthood is rapidly lessening, and the Scriptures are increasingly getting into the hands of the people and influencing their lives. Mr. Jameson had given his reasons for believing that the influence of the Papacy on the people is lessening, and that the Bible is becoming better known. This is the well-attested fact, and it is of itself a ray of pleasant light across the shadows of Spanish spiritual affairs.

#### "A GREAT, IF SILENT, MOVEMENT."

One distinct feature of the aspect of affairs is the quiet but sure advance of the Holy Scriptures over all the land. Even from the extracts which I have made from the men's reports this may be seen, and still more from the perusal of these reports in full. I do not for one moment harbor any illusions; twenty years in Spain have effectually dispelled any I may have had. The cloud hanging over the country is as dark and ominous as that over any other of the Latin countries; but underneath the cloud there are forces acting which in the long run will purify the atmosphere and provide a willing people in the day of His power. To my certain knowledge there are many groups of Bible readers scattered over the Peninsula, and for this reason I

have endeavored  
pastors and  
fectly confid  
that of the c  
Spain, and its  
circulation a

With re  
letters, and  
that work h  
I am at  
honest work  
as possible  
I have been  
who have as

Here w  
In one  
sold Script  
of their bo  
not courage  
man who h  
His life has  
separated f  
He tell  
and reads i  
priest tried  
schoolmistr  
One ni  
Bible. The  
bore his tes  
In this  
being made

In this  
occupied hi  
offices. Fr  
"Evangel  
colporteur,  
people that  
old, severe  
Another  
to me: "T  
you came f  
the books

There  
Cortecero,  
died. He  
In him th



have endeavored as much as possible to bring together the hitherto divorced pastors and colporteurs so that something may be done for them. I feel perfectly confident that, if there were a corps of evangelists corresponding to that of the colporteurs, there would be a grand work done for the Lord in Spain, and it would react on the work of the Bible Society by increasing its circulation a hundredfold.

THE WORK OF COLPORTAGE.

With regard to the general work of our agents, the extracts from their letters, and my remarks interspersed among them, give a fair idea of what that work has been.

I am able to say that in the great majority of the men it has been fair, honest work. It has been my aim to assist and encourage the men as much as possible by letters and personal contact in their dangerous task. In this I have been most aptly and cordially assisted by the pastors and evangelists who have assisted and encouraged our colporteurs.

IN THE VALLEYS OF ASTURIAS.

Here we find José García, who has his headquarters in Gijón.

In one village the colporteur says that, having visited it four years and sold Scriptures, he finds that those who bought them have made good use of their books, and have good understanding of the way of salvation, but have not courage to openly confess themselves Evangelicals. In another village a man who had bought a Bible last year shows the good effects of its study. His life has been greatly changed; he has given up his vices, and has openly separated from the Church of Rome.

He tells of a man in another village who had bought a Bible years before and reads it nightly in his family, and makes it the guide of his life. The priest tried to get it from him, but he stood firm. In another place the schoolmistress bought a Bible for herself and Gospels for her girls.

One night he had a conversation with a laborer who had bought the Bible. The man could not read, but made his wife and children read it; and bore his testimony to the great change made in himself and his household.

In this colporteur the Society has a most faithful worker; and he is being made the instrument of introducing the light of life.

IN THE KINGDOM OF LEON.

In this province we have Francisco Presquero. For several years he occupied himself in various ways, as schoolmaster, letter-carrier, and other offices. From one after the other he was successively driven, as being an "Evangelical," by the persecution of the priests. After being appointed colporteur, the preaching friars visited his village, and so stirred up the people that his house was attacked and himself and wife, and child a fortnight old, severely handled.

Another of the colporteurs writes:—In a small town the town-crier said to me: "There is no one who can compete with you and your Book. Since you came first to this place not a few books were torn up and burned; now the books are valued, and are being read in every street."

IN OLD CASTILE.—DEATH OF CORTECERO.

There is a melancholy interest in presenting the report of Antonio Cortecero, who worked in the province of Burgos, as in the month of July he died. He caught cold on one of his journeys, and inflammation cut him off. In him the Society lost a most intelligent and sincere worker. We can

comfort ourselves with the thought that he now rests from his labors and has obtained his reward. When Cortecero was last conscious he spoke of the Saviour and expressed his perfect trust in Him.

#### BARCELONA.—A CONFERENCE OF COLPORTEURS.

We gathered all our men of the District into Barcelona in the end of March, and had a most pleasant and profitable conference, which lasted three days. It was evident that all were honest and earnest in their work for the Master, and anxious to lend themselves to any plan that the Committee should devise for the furtherance of the work.

The members of the Committee have met nearly every month with the colporteurs; and it is impossible to rate too highly the beneficial influence that such meetings for prayer and Christian counsel have had on the men and their work.

In Palma, in the month of July, I met a man from the Province of Valladolid, who told me that in 1882 he bought a Bible from the colporteur; that by means of its perusal he had discovered that the Romish religion was not the true one; that he had learned to pray to God and worship Him in spirit and in truth; and that Life Eternal is not obtained by good works, but by faith in our Lord Jesus Christ.

#### CONCLUSION.

Perhaps nothing impresses one more in reading the journals of the year than the persuasion that Bible work in Spain, as well as general evangelical work, may be almost indefinitely extended. How soon will the friends of the Society make it easy to place full means at the disposal of its Agents, so that more laborers may be sent into the fields, which, not in Spain only, but in so many other countries, are "white unto the harvest?"

### PORTUGAL.

*Population (1881), 4,708,178, including the Azores and Madeira. The established religion is Roman Catholic: other forms of faith are tolerated. Colporteurs (salaried and unsalaried) 13. Total circulation for the year, 4,906.*

#### MR. STEWART'S REVIEW OF THE YEAR.

Our work in this nation has been carried on with some success during the past year, although of this success we must not judge by outward appearances. Colporteurs, evangelists, ministers, and all fellow-workers testify that the Lord is marching gloriously in this land by the scattering of His Word of Truth and the preaching of the Gospel.

#### A GLIMPSE OF THE COLPORTEURS.

Of these there are eight salaried, the rest receive commissions on their sales. The following is an extract from the journal of Figueiredo:—

"I returned to a part of my district that I had not visited for several years, and found a great change in the people, a thirst for the reading of the Word, which many cannot read for themselves. I entered a village where the people were at Mass, and waited outside the church door till the service ended. A man who saw me thus waiting at the door asked me why I had not entered to take part in the service? This gave me the occasion I wanted

of opening  
people; th  
them to un  
pleted sac  
Testament  
the people.  
mission to  
of my high  
'false' bo  
were not fi  
by persons  
give them  
The B  
some few c

Population  
Protes  
The S  
47,653  
total c

The re  
Bible wor  
much incr

The t  
by the Da  
clear evid  
of God, an  
is so much  
Scriptures

Both  
Scriptures

No s  
circulation

Berge  
Mr. Mohr  
the letter

of opening the Scriptures and reading portions which would undeceive the people ; they listened with great attention, and I said a few words to help them to understand what the Scriptures teach us of a finished work, a completed sacrifice. At the conclusion of my reading I sold several Bibles and Testaments. The priests did not like this, and requested me not to speak to the people. In the University of Coimbra I had difficulties in obtaining permission to enter, but the librarian, knowing this, came out and bought one of my highest-priced Bibles, and a professor who had spoken of my Bibles as 'false' bought by and by one of the Bibles for himself, having found they were not false." Again, he says, "I find that I am more and more esteemed by persons of the better class, as they come to know that I seek merely to give them God's Word, and sell many copies to the students in the University."

The Bible is no longer an unknown book in Portugal, unless it may be in some few obscure out-of-the-way villages where the people are unable to read.

## DENMARK.

*Population in 1888, 2,130,000. The people are almost exclusively Lutheran Protestants. In 1880 there were 3,946 Jews and 2,985 Roman Catholics. The Society employed last year ten regular colporteurs. Total circulation, 47,653. The Danish Bible Society, with five colporteurs, has also had a total of 17,592 copies.*

The report of last year is remarkable evidence of progress. Never has Bible work in Denmark shown such advance. The Society's circulation has much increased ; so has that of the Danish Bible Society.

### REVIEW OF THE YEAR.

The total of Holy Scriptures which in the year 1889-90 were circulated by the Danish Agency is 47,653. This is 4,380 more than the former year ; a clear evidence that there still is a great desire to be provided with the Word of God, and this augmented sale—the greatest that has been reached before—is so much more remarkable, as at the same time a much greater number of Scriptures than ever before has been distributed by the Home Society.

### THE DANISH BIBLE SOCIETY.

Both Societies have in the year 1889-90 together distributed 65,245 Holy Scriptures, or 11,787 more than in 1888.

## NORWAY.

*Population, 1,925,000, nearly all Lutheran Protestants.*

### CHRISTIANIA.

No special information is available for this important centre ; but the circulation is evidently increasing.

### BERGEN.

Bergen is the commercial centre of Norway. Here, for fifty-eight years, Mr. Mohn has been the Society's Agent, and every year adds an interest to the letters he sends.

The circulation of the Holy Scriptures has had its usual quiet course during the past year, and by the goodness of God I still see myself in a position—although now in my eighty-eighth year—to be able to give an account thereof.

As will be seen from the accounts, there were distributed in the past year, partly by sale from the Depot, 900 Bibles, 1,912 New Testaments, 84 Psalms, 6 St. Luke—in all, 2,902 copies of the Scriptures, or about 282 more than in the previous year, and certainly the greatest number distributed in one year since the foundation of the Agency. From that time there have been circulated 21,591 Bibles, 52,082 Testaments, 1,820 Psalms, 1,157 St. Luke—together, 76,650 copies of the Holy Scriptures.

#### TRONDHJEM.

From this old city—the oldest in Norway—this pleasant letter of the Agency Committee gives the report of the year :—

"We have again the honor to convey to the highly-esteemed Committee what there is to impart concerning the circulation of the Society's Holy Scriptures in this diocese. In the course of the year 898 Bibles, 468 New Testaments, 141 Gospels of St. Luke, 165 Psalms of David, in all 1,672 copies, have been sold."

#### NORTH RUSSIA.

*Population of European Russia, including Poland and Finland, 87,438,572. There are 72,990,000 Greek Catholics and Dissenters; Roman Catholics, 8,910,000; Protestants, 4,766,000; Jews, 2,954,000; Muhammadans, 11,814,000; and Pagans, 450,000. Last year there were at work 39 colporteurs and book-hawkers. Total circulation for the year, 311,264.*

Just in proportion as the mind is impressed with a sense of the extent of Russian influence and possessions, so will it be encouraged by the knowledge that there is no country where the Bible is more generally welcome. North Russia has never known so large a circulation as during 1888-9.

TABLE OF CIRCULATION.

Bibles.	Tests.	Portions.	Total.
15,823	131,807	163,634	311,264

#### SOUTH RUSSIA.

*Population of the whole Agency, including part of "Russia in Asia," 37,750,000. This is made up as follows:—Southern Russia, 28,000,000; Cis-Caucasia, 2,600,000; Transcaucasia, 4,700,000; Transcaspia, 450,000; Southern Turkestan, 2,000,000. During the year 31 colporteurs were engaged. Total circulation, 168,189.*

Mr. Morrison's report for the year is one of great interest. It is also satisfactory in the best sense. The impression left by it everywhere, as well as definitely expressed, is that the Society's work is moving steadily towards a better position than it has hitherto held.

TABLE OF CIRCULATION.

Bibles.	Tests.	Portions.	Total.
6,145	77,711	84,283	168,189

Population  
Bulgaria  
lation

One w  
looks at th  
There  
Thompson,  
advance.

It is w  
presents or  
indeed son

Consider  
Albania, a  
of God.

In All  
concluding  
ple in the  
sold to Gh  
keep Ghag  
Arme  
represent  
every part  
scattering

The is  
year indic  
less molest  
Greek  
The circula  
the moder  
their long  
are also hi

A mos  
Hebrew, i  
For ti  
attributed  
Colporteur  
sale of Bil



# TURKEY.

*Population: Immediate provinces, 4,175,580; Eastern Roumelia, 975,030; Bulgaria, 2,007,919; Cyprus, 186,173. Colporteurs, 33. Total circulation (including Greece), 38,092.*

One who has seen the heavens as they were twenty years ago, and who looks at them now, will mark the dawn of a new day.

There may not be found anything indicating rapid advance. Even Dr. Thompson, perhaps from his very anxiety to see it, fails to notice much advance. But when we sleep, and while we are forgetful, the seed is growing.

## THE CIRCULATION OF THE YEAR.

It is with mingled feelings of thankfulness and of regret that your Agent presents on this occasion his report. The gross issues of the year 1889 are indeed somewhat larger than those of the preceding one.

### TABLE OF CIRCULATION.

Bibles.	Tests.	Parts.	Total.
4,159	8,992	24,941	38,092

### SIGNS OF PROGRESS—MACEDONIA, ALBANIA AND BULGARIA.

Considerable progress has been made during the year in Macedonia and Albania, and in Bulgaria, in reaching districts hitherto unvisited by the Word of God.

#### NOTES ON THE LANGUAGES.

In Albania the sale of 347 Portions in the new Albanian alphabet in the concluding months of the year testifies to the deep interest taken by the people in the employment of their own language. Some of these were doubtless sold to Ghegs; but there can be no doubt that the fetters of Romanism still keep Ghegs far behind their Tosk brethren in the knowledge of God.

Armenian sales are effected chiefly in Constantinople and Smyrna, and represent not only the resident population, but a great number of men from every part of Asia Minor; so that this element is of great importance in scattering the Word.

The increase of 816 on the Bulgarian group as compared with the previous year indicates that our American brethren in Eastern Roumelia were much less molested in colportage than we north of the Balkan range.

Greek maintains its proper prominence, and exhibits an increase of 695. The circulation of the ancient Greek is comparatively of recent date. It is the modern Greek which is being blessed to awaken the Greek people from their long sleep of carnal security. The sales in Græco-Turkish in Asia Minor are also highly satisfactory.

A most hopeful item is the 326 copies in Judæo-Spanish, with or without Hebrew, including ninety-nine New Testaments.

For the last two years the great increase of the English sales must be attributed, to the extent, we suppose, of about one-half, to the labors of Colporteur Gorochowsky among the shipping in the harbor, particularly the sale of Bibles, most of which were in elegant bindings.

## CONSTANTINOPLE.

Seven colporteurs are employed in the city and suburbs. Their sales last year were three thousand seven hundred and eighty-eight copies, and the total circulation four thousand nine hundred and seventy-eight. Direct prohibition on the part of the authorities, fully accounts for the decline.

## COLPORTEUR KLONARES.

Work has been steadily discharged, though the increasing poverty as well as prohibition and much sickness have diminished the sales. The annual tour along the seaboard of the Sea of Marmora was made this year by Colporteur Vartan. He was moderately successful, and reported obstructions from the local authorities.

## BULGARIA.

The sales in Bulgaria, between the Balkans and the Danube, were last year two thousand four hundred and nineteen copies.

In connection with a copy of the Septuagint, which he asked us to procure, Mr. Krzossa, wrote that the old gentleman who had ordered it was a person of education and good character, and admired the Lord Jesus as the prince of philosophers, but had never been able to recognize His claim to be the Son of God and the Saviour of the world. Having been attacked by the prevailing epidemic, he was led to earnest searching of heart, and examination of Scripture testimony, with the result that he now feels that a propitiation was needed for the sins of men, and that none but a Divine Sufferer and risen Intercessor could offer such an atonement. He is now a humbler and happier disciple of the Lord Jesus.

## SCHOOL TEACHERS AND PRIESTS.

During the year one of our men visited P——, so famous in the recent war, and found the teachers of the national schools almost all young men and atheists, who would hear nothing of the Bible. Amid much opposition Heringer found not a little encouragement. Thus in five or six cases priests recommended the people to purchase Scriptures, and a good many teachers, too, bought Bibles for themselves.

## COLPORTAGE WORK IN ALBANIA.

In Central Albania colporteurs Tsiku, Michael, and Soulis, have done good work. On the eastern side of Pindus, and particularly around Castoria, Tsiku visited many places, where no colporteur had ever gone, meeting sometimes with not a little opposition, but overcoming it by prudence, patience, and good sense. The rivalry between the Greeks and Bulgarians has had the effect of increasing the means of education, doubtless with a view to the diffusion of the one or the other language.

## BITHYNIA.

At this point the review turns to Asiatic territory. The modern province of Bithynia includes about half of the ancient one. There are here two colporteurs at work. They circulated during the year eight hundred and sixty-six copies, that is, a hundred and eighty-six more than in 1889.

In the  
hundred a  
were sold  
Samos, an  
sixty-nine

West  
course has  
of alcohol

Along  
some Rom  
great river  
republic,  
stated gen

Every  
greatest of  
teacher is  
ligible to

The E  
meeting of  
ance of so

"We  
trict. We  
Word, and

Very  
bundu tra  
through th

Of the  
the South  
branches,  
the advan

The c  
justly des  
this Auxil  
£1,900 Pu

### IONIA AND THE ISLANDS.

In this division there has been a circulation of three thousand three hundred and fifty-eight copies. Of these, eight hundred and seventy-seven were sold in the Smyrna Depot; seven hundred and fifty-three in Mitylene, Samos, and the coasts north of Smyrnia; and one thousand five hundred and sixty-nine in the Turkish islands and coast to the south.

### WEST AFRICA.

West Africa was once the region of the western slave trade, but that curse has been extinguished, to be followed by the greater curse of the import of alcoholic drink from Great Britain, North America, and Germany.

Along the whole of this coast are different missions; some are Protestant, some Roman Catholic. The way has been opened into the interior along the great rivers Senegal, Niger, Congo, and Coanza. Liberia is an independent republic, founded by negro freedmen from the United States. It may be stated generally that the door is open to Christian efforts.

Everybody is anxious to do something for Africa. The Bible is the greatest civilizing agent that the world ever knew, and that the preacher and teacher is helpless until he is supplied with the Word of God in a form intelligible to the women, children, and least educated members of the community.

### CAPE COAST.

The Rev. D. Kemp, of Cape Coast, sends a very interesting account of a meeting on behalf of the Society held in February last. There was an attendance of some eight hundred. The report says:—

“We rejoice to know that the Word of God is greatly prized in the district. We have cause for thankfulness to Almighty God for giving us the Word, and the desire to read the same.”

### ANGOLA.

Very gratifying testimony has been received as to the value of the Kimbundu translation of St. John, which the Rev. Héli Chatelain saw last year through the press, and of which he is preparing a new edition.

### SOUTH AFRICA.

Of the Auxiliaries in South Africa connected with the Society in England, the South African, with its centre at Cape Town, and above a hundred branches, takes the most important place. The accounts from these picture the advancing force of European civilization and of Christian influence.

The centre of this important Auxiliary is at Cape Town. The report justly describes success realized above preceding years. The amount sent by this Auxiliary last year was £2,700; that is, £300 Free Contributions and £1,900 Purchase Account, being £400 more than in 1888.

## ISSUES FOR THE YEAR.

Not only have we the pleasure of reporting an increase in the amount remitted home, but also in the number of Scriptures sold.

At the end of 1888 we had the gratification of observing that the issues of that year were double those of 1886; in two years the number had risen from 11,000 to 24,100.

It was thought that that was the highest that could be reasonably expected. However, those figures have been exceeded by the sales for 1889, the number now being 26,983, amounting to the value of £2,352 13s. 9d., as against £1,484 1s. for 1888.

## COLPORTAGE.

Two colporteurs have been, and still are, engaged in the work, one in Johannesburg and neighborhood and the other in various districts.

The total sales for 1889 were 2,800, of which 500 were sold in Johannesburg during the latter part of the year. Mr. White sold 1,421 elsewhere. To these should be added 1,069 copies sold in Cape Town and suburbs by the devoted Bible-woman, mostly in cheap editions and to the poor, making a total of 3,869.

The Colportage Mission for sixteen months has been the means of disposing of £500 or £600 worth of Scriptures and other books, distributing 6,100 copies of God's Word in places where there was the greatest need, and taken into the very homes of the people which otherwise would probably not have been supplied with the precious volume.

## THE LADIES' BRANCH ASSOCIATION.

First and foremost of our willing helpers are, of course, the ladies. Their Branch Association supports by subscriptions, and directs the services of a Bible-woman, whose labors have been very successful. It also keeps the interests of the Society well before the public, and collects the contributions. Mrs. Dr. Robertson is still the highly esteemed President.

## PERSIA.

*Population, 7,658,600, including some 40,000 Armenians, 30,000 Nestorians, 15,000 to 20,000 Jews, and 8,000 Fire Worshipers. The remainder are Muhammadans.*

During a week's stay in Baghdad, Mr. Douglas compiled a brief report of the work of the colporteurs of the Persian agency.

The colporteurs in South Persia have had few difficulties to contend against in the way of persecution this year. They have been well received in all the towns and villages they visited, with the exception of Shiraz, the chief seat of Muhammadan learning. Here the Rev. H. Carless, of the Church Missionary Society, and Colporteur Peter were attacked by the mullahs and were turned out of the town.

As Colporteur Paul, who accompanied Mr. Carless on a tour to the north of Ispahan, was walking with Bibles through a lovely village, an old man put his head out of a window and said that he had been waiting three years for a Gospel of Jesus. He was old, the world had done him no good, and he wanted to read about Jesus before he died.

Benjamin Badall made an eight months' tour through Yezd and Kerman to Shiraz. He spent three months in Yezd, distributing a large number of Scriptures, and holding frequent discussions both with Muhammadans

and wi  
Nicoder  
been gr  
porteur

Populat  
Hi  
Ch  
364

As  
in inter  
as durin  
the Pa  
issues c  
quiet in  
and Oe  
Zenana  
Scriptu

La  
is the  
twenty  
in Indi  
an over

Dr  
Portioi  
Panjab  
or espe  
184 Po  
3,125 T

Ti  
fifteen.  
by the  
of the

Ti  
countr  
one of



and with Babia. A Babi teacher came to Benjamin alone by night, like Nicodemus, and said that he had lost faith in his old religion, but that he had been greatly comforted by reading the Gospel of Christ. He asked the colporteur to pray for him.

TABLE OF CIRCULATION, 1889.

Bibles.	Tests.	Portions.	Total.
436	543	1,801	2,780

## INDIA.

*Population (1881), including Ceylon, 260,154,076. Religion: 187,000,000 Hindus; 50,000,000 Muhammadans; 3,500,000 Buddhists; 1,862,634 Christians (Roman Catholics, 963,059; Protestants, 535,081; other sects, 364,494).*

As each year passes, the reports of religious affairs in India are growing in interest. Never were the colportage sales of the Madras Auxiliary so high as during last year; those in the Bangalore territory have also advanced; in the Panjab they have risen by one-half, and added fifteen thousand to the issues of the previous year. Even more important than this may prove the quiet influence of the two hundred and sixty-six Bible-women who in India and Ceylon have been subsidized by the Society, and by whose means, in the Zenanas and among their native sisters, the circulation of seven thousand Scriptures in 1888 has risen to ten thousand six hundred in 1889. \*

## LAHORE.

Lahore, which is the localized centre of the Society's Panjab Auxiliary, is the capital of an immensely populous and important province. Over twenty-two millions of people—including one-fourth of all the Muhammadans in India—inhabit this country. They include also nearly all the Sikhs, with an overflow of half-civilized Pathans from the hills.

### DETAILS OF ISSUES.

During the past year 939 Bibles, 2,520 New Testaments, and 41,572 Portions, all in native languages, have been sold. These languages are Urdu, Panjabi, Hindi, Persian, Sindhi, and others. Besides these, in the European, or especially English, there have been sold 499 Bibles, 605 Testaments, and 184 Portions. The total number of Scriptures sold is therefore 1,438 Bibles, 3,125 Testaments, and 41,756 Portions, or 46,319 in all.

### COLPORTEURS.

The number of colporteurs employed during the past year has been fifteen. In addition to the above, nine female colporteurs have been supported by the Parent Society, permitted to explain the Word of God to the inmates of the Zenanas.

## BANGALORE.

This is the Bible Society as well as the political centre of the Mysore country. The prevailing language is Kanarese. The report of the year is one of steady and encouraging advance.

There have been issued during the year 1,423 Bibles and Testaments and 11,679 Scripture Portions, making a total of 13,102 books.

#### BOMBAY.

There is no part of India where progress is more to be welcomed than in the Presidency of Bombay. Every year is adding to the importance of its splendid capital, and to the development of the intelligence of the people. It is an evidence of the activity of the native mind that the greatest number of vernacular newspapers are published within its limits—Bombay heading the list with one hundred and four. Here the influence of the press is widening.

#### GENERAL SURVEY OF THE YEAR.

The revised Gujarati New Testament has been published during the year, and has been received with great favor. The reprinting of Scripture Portions in Marathi has been carried on as usual. It is gratifying to report that the sales of Scriptures and Portions have amounted during the year to 40,000, nearly double the number of copies sold two years ago.

#### COLPORTAGE.

During the year we had 15 colporteurs, who sold 21,740 copies and Portions. This number was more than the number sold by them in the previous year by 6,632.

#### CIRCULATION.

The number of copies of Scriptures and Portions issued during the year from the Society's Depot in Bombay amounted to 35,714.

#### MADRAS.

During the year ending September, 1889, Bible colportage had to be prosecuted under conditions exceptionally difficult in almost every section of the field. A regular preaching agency, bitterly anti-Christian, has been maintained by the Hindu Tract Society and its branches in several centres of the Presidency, and an active and virulent opposition to every form of Christian effort has been kept up in connection with them. It may be truly said that the powers of evil have never been so active as now in Southern India.

Under these apparently discouraging conditions the circulation of the Word of God has reached the highest figure on record in any one year. Such a fact affords a striking proof that the cause of the Bible is steadily gaining ground in the country, and that the efforts that are being made to discredit the Bible have proved auxiliary to its cause.

The total sales of the year 1889 have been 126,643 copies. Comparing these figures with those of the year preceding, there is a decrease in the circulation of New Testaments and single Portions, but an increase of 661 Bibles.

#### TABLE OF CIRCULATION.

Bibles.	Testaments.	Portion Volumes.
6,398	5,355	1,963

#### MELANESIA AND POLYNESIA.

The report of the Bible Society with reference to the groups of islands which form these southern archipelagoes is supplied by means of the Missionary Societies actually at work. Hence the accounts given here are, like the islands themselves, scattered and fragmentary rather than detailed narratives.

But though brief, the references are very suggestive, and only a knowledge of Christian missionary work, is needed to complete the picture of which glimpses alone are seen.

#### THE NEW HEBRIDES.

Every sentence of this letter of the Rev. R. M. Fraser is interesting. It is dated from the island of Epi, November 23, 1889.

"I have instructed the Rev. J. Cosli, of Sydney, to forward you a draft for £35 18s. 6d., being a Free Contribution to the British and Foreign Bible Society from the New Hebrides Auxilliary, made up in the following way :— Missionaries and their families, £23 3s. ; mission ship 'Day Spring,' £2 3s. ; natives, £10 7s. 6d. ; £9 of the latter sum is the legacy of a Tanna man, who loved his Bible—Kaiasi by name. While he was with me on this island as cook his great delight in his spare time was to go into the kitchen, shut his door, pore over the Scriptures in his own tongue, and pray for his own land of Tanna. Now he has entered into his rest, and his savings go to help in giving the Book he loved to others.

"The work throughout these islands goes steadily forward, and two new missionaries have been added to our staff this year. Openings are abundant, but the babel of tongues here makes the work at each new station rather long of showing any results. The event of the year in this group is the publication of the Efatese New Testament, and now the Rev. Mr. Watt is on his way home to get a Tannese New Testament printed in Scotland, and the Rev. P. Milne is now proceeding to New Zealand to get the New Testament printed in the Nguense tongue."

#### THE FRIENDLY ISLANDS.

In September last year a welcome letter was received from the Rev. F. E. Lawes, of Niue, in the Friendly group, to order 1,000 copies of the New Testament and as many of the Pentateuch. He adds the following glimpse of his distant home and of its happy Christian life :—

"Last week we said good-bye to a young man and his wife, natives of Niue, who have gone to New Guinea to tell the 'old, old story.' The woman's father was the first Niuean teacher to die in New Guinea ; besides him nine men and seven women from this island have died in the work. On Sunday week we had four teachers and their wives uniting with us in our worship, viz., from Aitutaki, from Mangaia, from Rarotonga, from Danger Island. In the evening they and our teacher spent an hour or two in singing hymns in their language. Only a few years ago these natives knew nothing of one another, and the people of one village dare not go to a distant village. But now, by the Spirit of God through the Word, the various islanders are one in faith and in the glorious work of making known the love of Christ to the heathen."

#### THE SOCIETY ISLANDS.

A letter from the Rev. E. V. Cooper, of Huahine, asks supplies of Scriptures for this group of islands. Thirty-three cases were despatched for Tahiti ; the consignment indicates, in spite of all the political hindrances, how gladly the Gospel is still welcomed and studied.

The sales reach 215 copies, distributed as follows :—Tahiti, 150 copies (including several English and French) ; Rurutu, 35 copies ; Huahine, 10 copies ; Raiatea, 8 copies ; Porapora, 4 copies.

## CHILI AND PERU.

*Population : Chili, 2,524,476 ; Peru, 2,970,000 (including about 350,000 uncivilized Indians).*

The report of the Valparaiso Society gives information of Bible work in Chili and Peru. It is by way of subsidy and supply to the native organization that the British and Foreign Bible Society can extend its influences to these distant fields. The coast-line of the two Republics sweeps along the base of the Andes for some three thousand five hundred miles ; and along the "sierras" move tribes of yet uncivilized Indians, as well as settlers from abroad.

## LOOKING BACKWARD.

In reviewing the affairs of this Society during the past year we find cause for gratitude to Him whom we are humbly trying to serve. Our income has been largely in advance of last year, and we have been permitted to extend our operations and enter new fields.

The total sales of Scriptures were 3,315, of which more than half were Bibles and a very small percentage of Portions.

## BRAZIL.

*Population about 14,000,000. Of these, 1,000,000 are "wild" Indians and other uncivilized tribes. Of the inhabitants, 84 per cent. are illiterate. The State religion is Roman Catholic : other confessions are tolerated within certain limits. The Society last year employed seven colporteurs. Total circulation, 10,883.*

Nowhere, perhaps, in recent years have there been more remarkable symptoms of change than in Brazil. Even from the stress and strain of European politics one may well turn away to notice what is taking place in the great Southern Republic of the West. Less than two years ago slavery was abolished, and in November last "The United States of Brazil" effaced the Monarchy in a day. These revolutions have been accomplished as silently as they have been rapid and complete. In the meantime the tide of emigration has more than doubled.

The territory is immense ; the population great and varied ; but the returns of Bible work are small. The Society's circulation has indeed increased, but it is not much beyond ten thousand copies.

## THE YEAR PAST.

The work of circulation of the Scriptures during the year was done by a few colporteurs and through the sub-depots, and, therefore, we cannot yet know the spiritual results. In Brazil there is now full religious liberty, the Church of Rome is no more the State religion ; the Government have no formal connection with that Church ; all the Churches, all religions, have the same right before the law ; all are free to worship. All the country is quiet, and the priests also. So great a change was not expected so soon, but, though the Government can effect these changes, the hearts of the people only God through His Gospel can turn from sin to holiness, from Satan to Christ. "Except a man be born again, he cannot see the kingdom of God" (John iii., 3). The Bible has been despised in Brazil ; now all religions have the same right, and we believers in the Bible as the Word of God, must work and pray that the hearts of the people may be open to receive Christ the Saviour.

The depot at Rio de Janeiro continues to be the centre of the Society's work. The sales were 69 Bibles, 135 Testaments, and 197 Portions.



## BRITISH GUIANA, ETC.

*Population: British Guiana, 274,311; Dutch Guiana, 56,869; British Honduras, 27,452.*

This section of the Bible Society's field includes British and Dutch Guiana, and British Honduras in Central America. There are four auxiliaries. The population is constantly undergoing change. There is opportunity for considerable extension of the work, and the colportage operations cannot but prove a means of influencing many whose spiritual education is deplorably low.

### DEMERARA.

The latest report from Georgetown, the centre of the Demerara Auxiliary's work, shows that some good work is being done, but that there is much yet unattempted. It is with very great pleasure that we record the fact that our Auxiliary has met with better times since the publication of our last report. The Committee has met every month except one during the year, and has been pleased to observe an increased interest in the work.

Since the Auxiliary was re-established in 1884, upwards of 15,000 Bibles and Scripture Portions have been imported. Of these 5,439 have arrived during the past eighteen months; 4,721 have been in English, 345 in Hindi, 77 in Chinese, 28 in Portuguese, 14 in French, 1 in Spanish, and 243 for the hospital.

### BERBICE

The Auxiliary in Berbice has been steadily pursuing its work, and the latest report is encouraging. But Archdeacon Farrar has been compelled to resign his position through failing health. The Committee has held eleven meetings during the year. Village meetings were held at Cumberland, Providence, Orange, Ithaca, and Maria Henrietta. These were well attended. Our colporteur has discharged his duties to the entire satisfaction of the Committee. He has sold 618 Bibles, 312 New Testaments, and 80 Portions; of these, 2 Bibles and 22 Portions were Hindi.

### SURINAM.

You will be glad to hear that the good work is going on increasingly here, and whereas three or four years ago no one hardly cared for a Bible, I have been able to distribute between 400 and 500 Bibles and Testaments. But the Book is still to an alarming extent unknown.

## WEST INDIES.

*Population, about 500,000.*

In the nature of the case the information afforded by correspondence with local secretaries during the year gives only occasional and very partial glimpses of the spiritual state of these islands. But conclusions may be aptly drawn from such facts as are ascertained—that colportage should and may be almost indefinitely extended among the varied and often very ignorant populations. This has long and seriously occupied the mind of the Committee, and it is believed that sure, if gradual, advance has been made.

## ABSTRACTS FROM AGENTS' REPORTS.

REV. THOS. COBB.—RIDGETOWN, March 10th, 1890.—No meeting; rain, storm and local apathy.

MORPETH, March 11th.—The meeting was appointed for this date, but because of the removal of the Secretary no meeting was held until April 2nd. Attendance very fair. Valuable assistance was rendered by the Rev. Mr. Smith (Episcopalian) who presided, and also by Rev. W. H. Shaw (Methodist). Officers and collectors were elected and appointed, with promise that funds would be sent on when the collectors had done their work.

PALMYRA, March 12th.—No meeting; rain and impassable roads; but I found a good interest in the Bible cause, and I was very hospitably cared for by Mr. Samuel Russell, and although the collecting was not at the time completed the funds have since been sent in.

HIGHGATE, March 17th.—The meeting held in the Methodist church was a very pleasant and profitable one. The President, Mr. Fred Scott, was in the chair, and the Rev. J. Reynolds, with whom I spent a very happy day, gave us a good speech. This is one of the branches that not only lives, but grows, and it will go on to do better things still.

CRINAN, March 18th.—Meeting held in the Presbyterian church. The attendance was small owing to the state of the roads, but the President of the Society assured us that the funds would not be neglected. The collecting is done in the fall of the year, and the amount (last year \$42.40) forwarded to London. I found the Rev. J. Milloy a very warm friend of the Society. A very hearty vote of thanks was given to your Agent, saying that if he returned he would be very well received.

DUTTON, March 19th.—The meeting was held in the Presbyterian church, the Methodist church having recently been burnt down. We were greeted by a large congregation, the results of kind and special efforts on the part of the local clergy. The genial and valuable President was in his place, and we received valuable aid from Rev. Mr. Wilson (Presbyterian) and the Rev. E. Middleton, with whom I spent a profitable day. Collection \$5. The collecting was done, and well done.

WALLACETOWN, March 20th.—The meeting held in the Presbyterian church was small but interesting; and will, we believe, be better attended next year. The Rev. E. Middleton, who addressed the meeting in place of the Agent who had been called away by telegram, did us good service. Collectors were appointed, and funds will be forwarded to London.

LARGIE, March 21st.—Bad weather; no meeting; but the business will be attended to, and the collections will be forwarded to London.

COWAL, March 31st.—We were glad to be assured by the President, Rev. Mr. Urquhart, that though this branch was young it is vigorous, and will continue to grow. The attendance was not large, owing to the state of the roads, but collectors were appointed who would do their work in the fall.

IONA, April 1st.—We held a very interesting meeting in the Methodist church. In the absence of our valuable President, Mr. Thomas Pearce, who,

we le  
T. M  
office  
to Lc

8  
numi  
good  
Mr. (

1  
vent  
Rev.  
to re  
Presi  
road

1  
roads  
and 1  
Some

1  
Marc  
all w  
meas

(  
walk  
awai  
with  
cold  
my a  
much  
elect  
collec

1  
for 1  
ex-D  
Meth  
earn  
bran  
conn  
launc  
book  
You  
elect  
Colle  
later  
and 1

(  
taken  
Mr. I  
foun  
the v  
of M

we learn, had not heard of the meeting, the chair was well-filled by the Rev. T. Meed (Methodist). We found here a good branch, and was assured by the officers the collectors would do their work and the funds, as usual, forwarded to London.

SHEDDEN, April 2nd.—The Branch here is new, but we had a good number out, and the officers are genial and hopeful. We are expecting a good report when the collectors go round. I was very kindly entertained by Mr. C. W. Stafford, a warm friend of the Bible Society.

FROME.—The meeting was appointed for April the 3rd, but the rain prevented. I was glad to meet this interesting and successful branch. The Rev. Mr. Claris (Congregational) received me very pleasantly and was ready to render every assistance. Though we could not hold the meeting, both the President and Secretary assured me that the collectors would go round when roads and weather permitted, and the funds sent on.

We have never before suffered such interruption from the state of the roads and unfavorable weather; yet I have found this work a means of grace, and I have a desire to do something to enlarge the attendance at our meetings. Some suggestions on this subject will be found elsewhere.

REV. J. C. JOHNSTON.—Your Agent began work on the 24th day of March, 1890, when, as it happened, the roads were better than they had been all winter, and, therefore, very fine audiences greeted me, and a goodly measure of success attended my visits, I hope.

COTTAM, March 24th.—Arriving at Essex Centre at 7 p.m., I had a brisk walk to the above branch of about five miles, where I found a goodly number awaiting me with some degree of impatience. We quickly got under way with Rev. Mr. Griffin in the chair. The chairman was suffering from a severe cold and left the meeting very much to the tender mercies of your Agent. After my address the several reports were read, showing that though there was not much done, there was at least an earnest disposition to do. Officers were elected with John Millen, an old friend of the Society, as president, and collectors were appointed. Collection, 68 cents; sales, \$4.45.

HARROW, March 25th.—After quite a tedious day of driving and waiting for trains I arrived here at 7 p.m. and at once made my way to your ex-Depository, J. Rumbal. We had a small but enthusiastic meeting in the Methodist church, the chair being occupied by Rev. T. T. George, who most earnestly endeavored to arouse their dormant energies by relating what other branches were doing, and especially Iona branch, with which he was formerly connected. An efficient staff of officers was elected and the branch launched for another year's endeavor. There were no sales last year, as the books were locked up in Mr. Rumbal's store, he having gone out of business. Your Agent helped to carry case to the store of T. R. Flood, the newly elected Depository, and the Committee ordered a fresh supply of Bibles. Collection at meeting, \$2.17, kept to be sent with money to be collected later. Mr. W. S. Aldridge entertained your Agent in his beautiful home, and I left with a kindly feeling towards Harrow.

OXLEY, March 28th.—Arrived here on foot from Harrow and was at once taken in hand by Father Clarke. Learning that your esteemed Secretary Mr. Hackett was ill I took another walk along a beautiful road to Colchester, and found him suffering from some severe trouble in the head from which he fears the worst. In the evening we had a splendid meeting under the leadership of Mr. Baldwin, the President. Rev. Mr. Whelan, the Episcopal Minister,

addressed the meeting in fitting and eloquent terms. Your Agent was listened to with earnest attention, and a warm vote of thanks was tendered him. Collection \$4.00. The Depository was changed from Colchester to Oxley, and a new stock ordered, as the old was entirely sold out.

KINGSVILLE, March 27th.—Upon my arrival at this beautiful town I spent some time in hunting up an old, unsaleable stock, which the Committee thought best to send back to Depository in London. The sales of the new stock amounted to \$22.85, showing that when the stock is kept well assorted and in a conspicuous place the sales are generally large. The night turned out very stormy, in fact we felt something of the tornado that proved so disastrous in Louisville, hence the meeting was small. Mr. J. Golden, your old and well-tried President, occupied the chair, and in a few well-chosen words addressed the meeting. Rev. Mr. Bryers, also the Methodist Minister, made an excellent address, and the choir assisted very materially to a pleasant and, we trust, profitable meeting. Collection \$2.74. Reports of a comparative satisfactory character were read, and the necessary business for the new year transacted.

RUTHEVEN, March 28th.—Your Agent found a rather discouraging state of things. The storm of the night previous had partially unroofed the only church, and no hall was available, besides a severe storm of snow and wind was still raging. The meeting was entirely composed of men, was held in Mr. Wigle's store, and your Agent, in a conversational way, related the great work that the Society was doing. Your Agent suggested that a subscription list should be opened at once, but it would not work, but the officers promised to make another earnest effort to make a good collection during the coming summer. The stock had almost entirely run down, and though the Agent last year promised to see that books would be sent, none were forthcoming and the branch was discouraged. However, a new stock was ordered immediately, and we hope for better things. Mr. J. Golden Wigle, the Secretary of the branch, kindly entertained your Agent in a handsome manner, and pledged himself to do all he could to show a good return next year.

CHARING CROSS, March 31st.—Your Agent had to return to Alvington on Sabbath, having failed to secure anyone to do his work, and arrived here in the afternoon and found a new friend at once in Rev. W. W. Edwards. Through a misunderstanding, the meeting was not largely attended, but a good report of returns was read by your Secretary, Mr. S. S. White, and your Agent was assured that even better work would be done in the future. The building where the Depository was had been burned some years ago, and though a new Depository was appointed last year no books were sent. Your Agent, however, took an order to the London Depository for them.

WHEATLEY, April 1st.—A full house in the Baptist Church awaited your Agent here, Mr. Joel Rogers, President, in the chair. Some thirteen dollars had been collected, but the branch was in debt to Depository Dr. Chamberlain for sundries which reduced free contributions. Amount from sales had been sent to Dr. Evans in January last. There is an energetic staff of officers here and we hope for better things in the future. The hospitable home of Dr. Chamberlain was open to your Agent.

ROMNEY, April 2nd.—Another goodly meeting with Mr. T. C. Renwick, President, in the chair, and Rev. C. Creighton, minister in charge, to support the Agent with a good speech. There is no depository here, the President sending for books when ordered. Formerly it has been difficult to get collectors, but a number of ladies volunteered this year, and the district was

well  
very  
Rev.

anno  
meet  
was  
Scott  
the b  
town  
and  
draw  
Mr. J  
visit

self  
had  
me w  
of al  
and  
spee  
to fu  
theti  
than  
an e  
the c  
tran  
toget  
was  
F. B  
a ve  
enter  
than

relun  
bette  
the p  
tago  
satie  
dial  
my  
jour

J. A  
ing  
Peop  
inst  
for

after  
for  
gath

well divided so that a good return may be expected. Your Agent spent a very pleasant and profitable time in the interval of coming and going with Rev. Mr. Creighton, while the guest of your President.

LEAMINGTON, April 3rd.—For some reason or another the meeting was announced in only one church, and that only once. The church in which the meeting was to be held was not in readiness at the time appointed, so there was no meeting. Twenty dollars, however, had been collected by Mrs. J. B. Scott last year and forwarded, and the minister of the town and officers of the branch promised that the work of collecting would be performed, and the town divided for that purpose. The Depositary had a good report of sales, and Leamington will prove itself a real live branch, notwithstanding the drawbacks this year. Your Agent found a home in the house of an old friend, Mr. George Jackson. I have charged only expenses in connection with this visit.

ESSEX CENTRE, April 4th.—I was informed that this branch would be self supplied this year, but by correspondence I learned that their meeting had failed, so promised to visit Essex Centre if they would call a meeting for me without charge, any further than necessary expenses. I found a meeting of about 60 in the Methodist church, Rev. Mr. Gundy occupied the chair and Rev. W. M. Fleming supported your Agent's left and made a short speech, giving a history of the branch and what he considered a needed spur to future effort. I was well repaid for my trouble, having a very sympathetic audience as evidenced by the attention paid and the very warm vote of thanks tendered me. A full staff of officers and committee were elected with an enthusiastic President, Mr. C. E. Naylor, at their head. A meeting of the committee was to be called in the near future to appoint collector and transact other necessary business. The collection amounted to \$4.20 which, together with \$5, a public collection taken up in the Presbyterian church, was handed your Agent as a free contribution to the W. O. B. S. and B. and F. B. S., with a promise of much better things in the future, and thus ended a very pleasant time among the branches. I was invariably received and entertained with the greatest kindness, for all which I now tender sincere thanks.

REV. S. BOND.—In arranging to visit the branches assigned to me I reluctantly concluded, on account of the open weather, that it would be better to go in May than in February or March, and from the testimony of the people as to the kind of roads I am persuaded that the choice was advantageous to the Society. The meetings were better attended and results more satisfactory. The spirit of the meetings was good, and the officers were cordial in making arrangements to secure the greatest returns. I have to express my gratitude for the hospitality extended and aid given to facilitate my journeying.

BRIDEN, May 6th.—Meeting was held in the Presbyterian church. Revs. J. A. McDonald and Wm. Quance were present and aided to make the meeting successful. The attendance was good, much larger than formerly. People seemed interested in the subject. Mr. Quance was elected President instead of Mr. McDonald who is leaving the place, and preparation was made for soliciting subscriptions.

MOORELINE, May 8th.—As Burns' church branch had held their meeting after I had arranged the plan of meetings, and knowledge of it came too late for me to change, I had to loose a day. At Mooreline no subscriptions were gathered nor collection at meeting announced. Night was very dark and



rainy; congregation was small, but was an improvement on that of the previous year. so I was told. Hope my address and influence may stir to more effort.

WYOMING, May 9th and 11th.—A heavy rain commenced at noon on the Friday and continued till late on Saturday, preventing attendance on Friday night. Business, however, was transacted, and Committee accepted my offer to hold meeting on Sunday afternoon instead. Preached Sunday morning in the Methodist Church, and held the Bible meeting in the afternoon in the Baptist Church. Had good attendance and an interesting meeting. Baptist and Presbyterian ministers, having services in the country, were away; but Rev. W. Rigaby was present and assisted. This branch had done well, sales and subscriptions amounting to more than \$100. Depository needs replenishing. Mr. A. Chalmers was elected President and Mr. Willard Jones Secretary-Treasurer.

WARWICK, May 11th and 12th.—After the meeting in Wyoming I hurried off to be in time to preach in Warwick at night; but on arriving I was disappointed to find that no appointment had been made for me as I had offered and desired. On Monday evening the meeting was held in the church of England, and the newly elected President, Rev. H. A. Thomas, presided. Notwithstanding the rain and darkness, a fair audience assembled, and gave interested attention to my address. No meeting had been held the previous year, I was told, and no subscriptions were made. Officers made provision for soliciting subscriptions soon. The stock in depository is small and much shelf-worn.

UTTOXETER, May 13.—I was much indebted to Rev. Mr. Fallis for his kindness in getting me here. This branch is not very active. No subscriptions have been collected for a year. Meeting was much larger than previous ones and gave interested attention to my address, in which I tried to encourage and stimulate to activity in this good work of aiding in circulating the Holy Scriptures. Stock in depository is small and inferior and sales very limited. Mr. Huggins is appointed the Depository and Mr. W. Watson Secretary-Treasurer.

ABERARDER, May 14.—This branch appears to be in a healthy state. Efficient and attentive officers keep its business in good order. The meeting was well attended. Rev. Mr. McLellan presided and gave an address as well as the Agent. Subscriptions were collected and the cash paid to me, also the proceeds of the sales.

WEST MCGILLIVRAY, May 15.—No regular meeting has been held here since 1887; but the activity of the President and Secretary has guarded the interest of the Society. Subscriptions had been collected and forwarded to the General Secretary. There was a fair attendance at the meeting, which was held in the Presbyterian church. Revs. Lohead and Malins were present and aided in furthering the society's interests. Full provision was made for carrying forward the work. From the character of the meetings I have reason to hope that an increase of interest and funds will follow.

REV. S. G. LIVINGSTON.—In making the report of my visitation of branches, I wish to give my hearty thanks to the officials who so kindly received and aided me as your Agent. It is a joy to me to notice that denominational lines are not so marked as in the past, and spiritual life is increasing. In my address I endeavored to tell "how we got our Bible," contrasting the Society and high price of early times with the millions of copies and cheap editions produced by the Bible Society.

MIDDLEMISS, March 4th.—My first visit was at this village. This branch is doing good work. The genial President, Mr. Malcom Campbell, was re-elected for the thirty-sixth time. The reports were all complete and the depository in good condition. The people here have the cause at heart, and do what they can.

GLENCOE, March 5th.—Here your Agent was kindly entertained by Rev. Mr. Butt (Methodist) who, with Rev. Mr. Curry (Presbyterian), assisted at the meeting. The attendance was not as large as the officers expected. The work of collecting was not complete. This is a strong branch in a prosperous town, and can be made much better by a little more energy.

MELBOURNE, March 6th.—This branch is as low as any on my list. No meeting was held last year, and no money collected, but all seem determined to make amends. The ministers (Simpson and Locke) are large-hearted men, and much beloved by the people. They have the cause of the Bible at heart.

DELAWARE, March 7th.—Mr. Robert Bodkin, the excellent President of this branch, has been called to his reward during the past year. Few men are ever missed more from any community than he from this. Rev. Mr. McIntyre (Presbyterian) gave an excellent address at the meeting. Good reports may be expected from the new officers.

MT. BRIDGES, March 10th.—“The best meeting for years,” said the Secretary, M. E. Sawyer. Rev. Mr. Myles and Rev. Mr. Silcox were present and aided your agent. A revival service was in progress and the Bible meeting did it no harm.

KOMOKA, March 11th.—Meeting was held in the Methodist Church. All the choirs united and gave the best music on our trip. The night was dark and rainy, but the house was full. It is a good plan to make the meeting popular and bring out a crowd. The more people we can interest the better for the cause.

HYDE PARK, March 12th.—It was dark and muddy, but the people came out and we had a good meeting. Rev. Mr. Moxworthy was appointed President. His aid was appreciated by your Agent. A union choir rendered good music.

CENTRALIA, March 13th.—Mr. John Parsons met your Agent at the train and kindly entertained him. This branch is not very strong. Rev. G. H. Thompson is a good friend to the Society.

HENSALL, March 14th.—Rev. E. A. Fear made us perfectly at home. The meeting was in the Methodist church, but was not large. Four ministers were present and did good service, Cook and Fear (Methodist), Henderson (Presbyterian), and Bridgman (Episcopal). The people here are loyal to the cause, and will do well next year.

SOUTH WOODSLEE, March 21st.—Just organized. A large congregation was present and seemed glad to undertake so grand a work. A good staff of officers has been elected.

My trip was pleasant and spiritually profitable. Good music was asked for in the notices to the branches, and it did much to make the meetings successful.

REV. GEO. H. HENDERSON.—Again your Agent has completed the annual visitation of the branches assigned him. The roads and weather have been exceptionally bad, and yet I am glad to be able to report better audiences and larger collections than in any year during my experience in this good work. Herewith I submit a detailed statement of my work:—

UNION, March 4th.—Last year this Branch had no public meeting. Cause, small-pox in the adjacent village, and all the public buildings closed in consequence. The branch had become somewhat disorganized, and no collecting had been done during the year. A real good meeting was held in the Methodist church, the genial President, Mr. E. Green, presiding. The lady collectors will begin work at once. Collection, \$2.11

SPARTA, March 5th.—We now have an energetic and painstaking Secretary, and this branch gives promise of better things. The audience was good. Both of the resident ministers were present. Collection, \$2.52.

AYLMER, March 7th.—Several other meetings of special interest were in progress the same evening. However, the attendance and financial results were considerably in advance of former years. Collection, \$5.06.

PORT STANLEY, March 14th.—Meeting held in the Presbyterian church. The two resident ministers were present and are deeply interested in our work. There was an audience of about one hundred, by far the largest in the history of the branch. Collection, \$2.19.

GRANTON, March 17th.—This branch is doing well under an efficient officer and working committee. The lady collectors had completed their work with better results than last year. We had a large and most attentive audience. The Revs. Green and Campbell did good service. Collection, \$3.80.

LONDON, N. E., March 18th.—The officers were all present and were honored with re-election. The meeting was held in Bryanston, and was one of the best of the series. Good attendance, music and financial results. Collection, \$3.76.

LONDON, N. W., March 19th.—The meeting was held at Vanneck, in the Presbyterian church. The pastor, who was re-elected President, occupied the chair. The Secretary, Mr. Robson, is a model of promptness and thoroughness. Fairly good attendance. Collection, \$3.14.

THORNDALE, March 21st.—The meeting was held in the Methodist church. The audience was good, though late in gathering. The financial results were better than those of last year. The officers were all present and were re-elected. Collection, \$2.48.

THAMESFORD, March 25th.—Meeting in the Episcopal church. A large and thoroughly representative audience. The three ministers of the village were present. During the year God has called to his reward a valuable worker in the person of Mr. McMillan. He had occupied the position of Secretary of this branch for thirty consecutive years. Collection, \$4.29.

CRUMLIN, March 28th.—This is a young but a growing branch. Your Agent drove seven miles through a driving snow storm (the worst of the season). Very few were present. At the suggestion of the President the meeting was adjourned with the Agent's promise to return and deliver his lecture on "The Bible."

my r  
branc  
The w  
condi  
induc  
ment,  
roads  
Notw:  
I was  
point  
an at  
under  
offici  
and g  
every  
unvar  
work  
A  
to m  
incoo  
introd  
house  
arran  
which  
most  
son (  
inter  
energ  
mapp  
best  
F  
Crom  
night  
except  
canva  
will c  
the m  
of it  
of the  
were  
sent,  
of ba  
The r  
with  
cont  
beco  
will f  
put i  
After  
McCu  
Presi  
fine a  
A am

REV. J. J. RICE.—With very much satisfaction and pleasure I present my report, on the completion of work assigned me, of the visitation of branches in connection with the Western Ontario Bible Society this year. The work has been laborious, owing to the unusually mild winter and fearful condition of the roads consequent, this condition of things having also induced me to delay prosecution of the work, hoping for material improvement, but only to find that delay was making matters worse, so that March roads this year were in worse condition than at any other time of the year. Notwithstanding this great difficulty, together with dark nights all the time I was engaged, and weather anything but propitious, I was agreeably disappointed in finding, generally, such an interest in the good cause as to secure an attendance at the meetings equal to anything hitherto experienced, even under the most favorable conditions, while the co-operation of the branch officials and resident clergymen was such as to afford your Agent real joy and great assurance as to the future prosperity of the Bible cause in almost every locality visited. The many instances of personal kindness received, unvariably will be a grateful memory to your Agent long after his agency work shall have passed into other hands.

AILSA CRAIG, March 10th.—A long journey of about 255 miles brought me to my destination in good time. Owing to removal of officials some little inconvenience and disappointment was at first experienced, but after an introduction to the worthy and genial President (Rev. Mr. Shore), at whose house a kindly reception was extended to your Agent, it was found that arrangements had been fully made, and at the appointed time the meeting, which was held in the Presbyterian church, was, in point of attendance, most gratifying. The resident ministers, Revs. Shore (Episcopal), Thompson (Presbyterian), and Birks (Methodist), were present and took a lively interest in the proceedings. It was an exceedingly good meeting. An energetic Christian gentleman was elected Secretary, the ground was fully mapped out for the collectors, and the return will be worthy of Ailsa Craig's best record in past years. Collection, \$4.13.

FALKIRK, March 11th.—Meeting held in Denfield Baptist church. Mr. Crompton, President, in the chair. Bad roads, with rain, and very dark night, but attendance excellent—some from a distance of six miles. An exceptionally good choir service, and the exercises were most inspiring. Full canvass of the ground will be made, and in due course a satisfactory return will come in. The Secretary, Mr. W. H. Wescott, rendered good service at the meeting, and hospitably entertained your Agent. Collection, \$4.48.

ADELAIDE, March 12th.—A weary foot journey of sixteen miles—most of it on foot,—the roads being unfit for vehicles, and we reached the residence of the venerable President, Mr. Miller, where home attentions, much needed, were freely extended. Meeting in church of England. No clergyman present, but officials showed great interest, the Treasurer having faced two miles of bad roads, in one of the darkest of nights, so as to have his report in. The returns, both from sales and free contributions, are very creditable, and with certain changes, elsewhere suggested, this branch and its depository will continue its past prosperous career, although Adelaide village has well nigh become a thing of the past; but Kerwood, steadily rising into importance, will fully make up all shortage, especially in depository sales.

NAPIER, March 13th.—As at Ailsa Craig and Falkirk, so at Napier, we put in our first appearance as your Agent, after a journey of twelve miles. After tea at the Methodist parsonage I was accompanied by Rev. Mr. McCutcheon to the meeting in the Methodist church. Owing to illness the President was absent, but Rev. Mr. McCutcheon presided, and gave a very fine address. Collections not yet taken up, but will be promptly attended to. A small attendance, but Agent got a most attentive hearing.



ALVINSTON, March 14th.—A very unfavorable night as to weather, but the meeting, held in the church of England, was well attended. Rev. Messrs. Fisher (Episcopal), Johnston (Presbyterian), and McAllister (Methodist) were present, and efficiently labored in rendering the meeting a success. Although the collectors' books were not all in, the moneys on hand indicated a good contribution, and the amount was duly voted and paid over. Everything appears to be done in a business-like way by the officials of Alvinston branch, and, consequently, a good annual meeting crowned a year's faithful work by the branch. After a good night's rest at the Methodist parsonage, we started, accompanied a mile or two on the road by Rev. Mr. McAllister, on our road to Kilmartin, so as to make sure work for carrying out our Sabbath arrangements, which were to take morning service in the interest of Mossa branch at Kilmartin, and afternoon service in the Euphemia Presbyterian church.

Sunday, March 16th.—Took a three miles' walk this morning in a heavy snow storm to Kilmartin Presbyterian church, where, after the regular Gaelic service by Rev. Mr. Stewart, resident minister, we took a service in English, and though the attendance was not large we had a very enjoyable service. It was found that, owing to wrong P.O. address of officials furnished us, no notice of meeting here had been given. After service, in connection with the announcement of meeting, the collectors were duly notified to have their work done by Tuesday evening, and after dinner a tramp was begun to Euphemia, distance seven miles. Here, again, correspondence making arrangements still lay in the Post Office, the officials addressed getting their mail at adjacent offices, and but for our thus "taking time by the forelock" no meeting would have been possible on the Monday evening, and this branch would have run a third year in succession without a meeting. Under the circumstances, in conjunction with the energetic Secretary, we soon determined our course of action, which was, in due course, carried out.

EUPHEMIA, March 17th.—Began, after breakfast, to get the evening's meeting duly announced, and visited, first, the Public School and, after a short address, sent word through the children to their homes, and spent the residue of the day in visiting from house to house. At the hour of meeting there was a fair attendance in the Presbyterian church, and the Agent's address was listened to with deep attention. This branch has for several years been regarded as if defunct, and has been treated accordingly; but with the present officials and collectors, a well-announced Sabbath service, previous to the public meeting next year, to be conducted by the Agent, would result (in your Agent's opinion) in a greatly enhanced local interest and a new lease of prosperous existence for Euphemia's branch.

KILMARTIN (Mossa), March 18th.—A fine evening, but bad roads. Collectors had faithfully done their work, and their books yielded a generous return, which was duly voted and paid over. The pastor (Rev. Mr. Stewart) conducted devotional exercises, and the President (Mr. Campbell) presided. The attendance was excellent, an unusually fine gathering, many from a great distance. Rev. Mr. Stewart was heartily elected Secretary. This excellent branch may always be relied on for generous support of the Bible Society.

WARDSVILLE, March 19th.—After an absence of seven years it was a pleasure once more to address the friends of Wardsville branch and to find that interest in the good cause was unabated. Meeting in the Methodist church and the attendance good; Revs. Lowe (Episcopal) and Hamilton (Presbyterian) present, and in active sympathy. The Methodist minister (Orme) was sick and absent from the village. Matters all settled up and moneys duly voted and paid over. Depository sales low, because the



stock was low; but new goods for it was ordered, and a committee appointed to select. Everything indicated that this branch is imbued with a sense of duty, and that the village is kept awake to this good cause and its claims upon God's people. A good night's rest at the Methodist parsonage fitted me for a pleasant walk to Newbury next day.

NEWBURY, March 20th.—Here unpleasant recollections of apathy in by-gone years, and repeated failures to secure a congregation, led to a sense of depression. Our old friend Mr. Guffy was kind as of old, but long continued ill-health has necessitated his keeping at home evenings. Meeting in Methodist church, and it was easily seen that *some* one had been an inspiration, so as to arouse an interest among the people. When the meeting had been opened, the Rev. Mr. Henderson, Methodist, made evident as to whom we were indebted for this revived interest in the meeting, and for the village collecting having been attended to; for this was all done, in spite of much discouragement, amounting to actual opposition. Hearty thanks were given to the collectors, and with the hearty co-operation of such resident clergymen as Mr. Henderson, any branch would succeed. All a branch anywhere requires is the hearty sympathy of resident, influential clergymen; the people will find such sympathy contagious. This was about the best meeting we have ever held in connection with Newbury branch, and at its close, by 10.30, we were on board train for home, a most enjoyable and successful visitation having been accomplished.

REV. J. W. BEAUMONT, D. D.—The unavoidable postponement of my tour among the branches assigned to me was after all an advantage. In the latter part of the winter season the roads were almost impassable, so that certain failure would have attended the meetings. On my recovery the weather had changed for the better, and on the whole the attendance at the various branches was fairly good. There is, however, a widespread indifference to the work of the Bible Society. Nearly everywhere the officers complain of "a want of interest" in the subject. In some places it amounts to absolute apathy. Coming to the meetings means being called upon to give; and denominational claims are everywhere so pressing that the Bible Society is crowded out. In some places, Springfield for instance, where the meeting had been well announced, where I had previously called upon many of the principal people, and where good roads, fine weather—and we had the further advantage of good moonlight—the meetings were, after all, poor and discouraging. The deeply interesting details of success attending the great and blessed work of the Bible Society in the nations of the earth, only reach the ears of a few.

SPRINGFIELD, April 23th.—The meeting had been well announced, and the weather was unusually fine, but the attendance was very discouraging. The collectors refused to act. Denominational claims here seem to crowd out the Bible Society. Rev. Mr. Fanshaw, in whose church (Methodist) the meeting was held, presided. I would strongly recommend active visiting among the leading men previously to the next meeting.

DORCHESTER SOUTH (Lyons P. O.), April 29th.—The meeting was held in the Methodist church, but was by no means numerous. Mr. P. Putnam and a few other friends are the chief supporters of this branch. There is an evident want of interest in the great work of the Bible Society, which not only translates and spreads the Holy Scriptures in the various nations of the earth, but does, itself, the largest missionary work in the world.

DORCHESTER STATION, April 30th.—We had a good and deeply interesting meeting. The friends of the Society are to be congratulated on their

exertions. Amid heavy extra demands made upon them for church building they have still found it quite possible to contribute liberally toward giving the Word of God to the pagan and Roman Catholic populations of the world. Rev. Mr. Moor, Rev. Mr. Galloway and Rev. Mr. Hazen were all present and addressed the meeting after your Agent.

VIENNA, May 2nd.—A very encouraging meeting assembled to hear your Agent's address. Although Vienna has for many years been on the decline the friends of the Society are intent on keeping up the vitality of the branch. Rev. Mr. Wicket is always zealous and active.

PORT BURWELL, May 5th.—Port Burwell, like Vienna, has long been on the decline, but in Bible Society work retains much of its former vigor. The meeting was very encouraging, consisting chiefly of ladies. A new effort at still further improvement has been made, Mr. W. Y. Emery having been elected President. On Sunday, the 4th, the day before the meeting, your Agent preached twice, with the church of England service, in the morning on the power of the Word of God and its progress among the nations, and in the evening on the correlation of the Bible Society's work to Foreign Missions. In the afternoon your Agent preached in Vienna. On Saturday I spent the day attending to the business of the Society.

YARMOUTH CENTRE.—The meeting intended for May 7th was postponed until the 21st, and held at New Sarum. But after all the attendance was discouraging. The collectors refused to act.

BELMONT, May 8th.—Your Agent called on all the officers and on the resident ministers before the meeting, and although the general attendance was not numerous, there was every evidence of earnestness. Rev. E. Softly, Rev. J. A. Brown and Rev. Mr. Scott were all present and assisted in the proceedings. Good things may be hoped for from Belmont.

HARRIETSVILLE, May 12th.—At the request of the friends at Mossley, who have contributed liberally, the meeting was held in the Methodist church there instead (for one year) of Harrietsville. Mr. Malpass presided. A good subscription attests the interest felt.

AVON, May 13th.—Your Agent was agreeably surprised at the good attendance here, but very little has been done in the way of collecting. Better things may be hoped for in the coming year. Rev. R. L. Garbet, LL. B., presided and assisted in the proceedings.

PUTNAM (or Putnamville), May 29th.—The meeting at Putnam, the last of my appointments, was one of the best of the series. Expressions of interest in the Society's operations abroad were openly made by some of the audience on leaving the church in which the meeting had been held. Rev. Mr. Moor and Rev. Mr. Hazen gratified the audience with very appropriate, though brief, addresses, after your Agent had advocated the Society.

REV. A. I. SNYDER.—In submitting my report in connection with the different branches I have visited this year, I am glad to say that in every branch I have found increased interest in the work of the Bible Society. The meetings have been largely attended, especially by the young people, a fact which I think a most hopeful one. The weather, and state of the roads, have been a serious drawback to the collectors in their work, but in every instance I have sought to impress upon the officers and others the necessity of an early and liberal response. On the whole I have been much encouraged in my work, and think there is a bright future for the Bible Society enterprises in this Western Peninsula.

# FINANCIAL STATEMENT

— OF THE —

## WESTERN ONTARIO BIBLE SOCIETY

FOR THE YEAR ENDING FEBRUARY 28, 1891.

ONTARIO BIBLE SOCIETY.

Dr.

To Balance in Hand and in Bank Feb. 28th, 1890..	\$ 426 49
“ London City Subscriptions and Collections .....	621 02
“ Free Contributions Received from Branches .....	789 10
“ Free Contributions for B. and F. Bible Society ..	648 12
“ Receipts for Sales at Depository .....	675 83
“ Receipts from Branches on Purchase Account ..	278 94
“ Receipts from Colporteur's Sales .....	180 63
“ Interest on Savings Bank Deposits .....	29 42
	<u>\$3649 55</u>

Audited and found correct.

H. E. NIELSEN,  
E. S. COLLETT, } Auditors.

May 20th, 1891.

Cr.

By paid for Stock, Duties and Freight .....	\$ 976 77
“ Proportion of Rent Payable by Society .....	87 50
“ Salary of Secretary and Depositary .....	450 00
“ Colporteur's Expenses and Salary .....	235 89
“ Postage, Stationery and Incidentals .....	48 75
“ Printing .....	78 25
“ Insurance .....	7 20
“ Fuel and Light .....	25 00
“ Agency Expenses .....	514 00
“ Collector's Commission .....	60 29
“ Monthly Reporter's Bill of 1889 and 1890 ..	138 85
“ Balance—Cash in Hand .....	\$114 46
“ “ Cash in Savings Bank .....	892 59
	<u>1007 05</u>
	<u>\$3649 55</u>

GEO. F. JEWELL, Treasurer.



# BRANCH SOCIETIES CONNECTED WITH THE WESTERN ONTARIO BIBLE SOCIETY

With Statement of Receipts for the Year Ending February 28th, 1891.

Some of the amounts were received after the close of the financial year. Free contributions are divided as directed by the Branch Committees.

BRANCH.	Remittances.		PRESIDENT.	TREASURER.	SECRETARY.	DEPOSITORY.
	PUB. ACCT	FREE CONT'S				
London City		\$ 49 52	Rev. G. McLennan	Finlay Smith	Finlay Smith	D. Sinclair.
Aberarder		34 62	W. Miller	Geo. Bishop	J. T. Galloway	Easter Kerwood.
Adelaide			Rev. W. M. Shore	W. Morgan	E. B. Smith	P. A. McDermid.
Ailsa Craig			J. Armstrong	D. McKinnon	C. E. Brannan	Jas. Rowe.
Alvinston	\$ 8 90	52 33	Rev. R. J. Garbutt	J. H. Andrew	C. H. Andrew	R. J. Gundy
Avon		66 16	Rev. A. Sowerby	L. J. Dorling	R. W. Bastall	T. W. Strachan.
Aylmer		25 88	Joseph Fotts	George Washer	Jas Campbell	F. Haller.
Belmont		55 00	Rev. J. N. McLaren	John S. Laird	John S. Laird	
Blenheim		18 95	Rev. Thos. Cobb	T. Burnside	T. Burnside	
Bothwell		24 25	Rev. W. Quance	A. L. Harkness	Dr. Ames.	
Brigden, with Berthall.						
Burns' Church, Lucas P. O.		21 30	John Parsons	R. F. Hicks	Alex. H. Forbes	Jacob Brown.
Centralis		19 19	O. J. Funce	S. S. White	R. F. Hicks	John Hunter.
Charting Cross		10 77	W. G. Baldwin	Thos. Bell	S. S. White	Geo. Pearse.
Colchester, Oxley P. O.		7 20	Thos. Milne	F. Corbett	Geo. Pearse	H. S. Hicks.
Cottam	2 35	1 98	Rev. A. Urquhart	Peter McNabb	Jas. Bennett	
Cowal		17 12	Rev. J. Milloy	Jas. McLean	David Thompson	James McLean.
Crimnan		40 00	Rev. S. R. Ashbury	Miss Louie Weir	David Johnston	
Crymlyn		41 49	Rev. S. R. Ashbury	Wm. Harker	R. Steehers	
Delaware		25 80	Rev. Jas. Kennedy	P. J. Putnam	P. J. Putnam	J. C. Johnston.
Dorchester S., Lyons P. O.						

Dorchester Station.....	15 35	Rev. J. Moor.....	Geo. Patterson.....	Geo. Patterson.....	Thos. Hicks.
Dutton.....	30 00	J. L. Wilson.....	E. S. McMillan.....	J. C. Hertel.....	John Grigg.
Essex Centre.....	5 00	C. S. Naylor.....	W. H. Richardson.....	W. H. Richardson.....	Miss Songster.
Essexville.....	10 07	D. McTaggart.....	Jos. McTaggart.....	J. R. Beyscraft.....	C. D. Stafford.
Exeter.....	25 72	Rev. S. F. Robinson.....	W. Grigg.....	John Grigg.....	Dr. Lang.
Falkirk and Denfield.....	38 00	Rev. E. Crompton.....	Jas. McFarlane.....	W. H. Wescott.....	T. R. Flood.
Florence.....	17 31	H. Gifford.....	Wm. Webster.....	D. Orbett.....	Ed. Beattie.
Frome.....	9 00	E. Sharon.....	A. Horton.....	Rev. W. A. Clarrin.....	C. Lumley.
Glencoe.....	113 58	George Lethbridge.....	Isaac Rathburn.....	Alex. Cameron.....	Harris & Ballard.
Granton.....	22 50	Gilbert Carter.....	Wm. Waas.....	Wm. Waas.....	W. J. Smith.
Hartleavesville.....	22 71	Mrs. R. Thomas.....	Miss Lizzie White.....	Miss Sarah Facey.....	
Harrow.....	46 55	Sylv. McLean.....	W. S. Aldridge.....	W. S. Aldridge.....	
Hensall.....	28 92	Rev. M. Henderson.....	Erastus Rennie.....	Erastus Rennie.....	
Highgate.....	3 55	Fred. Scott.....	A. J. Stone.....	James Tape.....	
Hyde Park.....	46 50	Thos. Pearce.....	Robt. Routledge.....	Charles Fisher.....	
Iona.....	3 25	J. Golden.....	Dr. McGeechey.....	Alex. McCallum.....	
Kingsville.....	17 80	A. Seabrook.....	Lewis Woodwiss.....	Robt. Turnbull.....	
Kinokla.....	39 78	Rev. A. Urquhart.....	D. McMillan.....	D. McMillan.....	
Largie.....	8 00	Rev. W. Boser.....	P. Phillips.....	P. Phillips.....	
Leamington.....	97 94	Benj. Walden.....	Chas. Dickenson.....	James Robb.....	
London N. E., Brynaston P. O.....	152 19	Rev. W. S. Ball.....	Joseph Charlton.....	John Robson.....	
London N. W., Vaneck E. O.....	40 00	Rev. R. C. Henders.....	W. Mathieson.....	Robt. Fox.....	Geo. Ellis.
Loucan.....	24 87	Rev. M. Longhead.....	Alex. Smith.....	A. Smith.....	A. Smith.
McGillivray W., Leury Melbourne.....	26 42	W. C. Estabrook.....	John Cooper.....	Alex. Douglas.....	John Cooper.
Merlin.....	20 36	M. Campbell.....	Geo. Foster.....	J. M. Halliday.....	
Middlemas.....	75	1 47 Silas Mills.....	R. B. Campbell.....	James Bedford.....	Campbell & Fletcher
Morpeth.....	20 36	W. J. Dade.....	S. L. Smith.....	R. S. Watson.....	J. E. Smith.
Moss, Kilmartin P. O.....	119 25	Peter Campbell.....	Rev. A. S. Stewart.....	Rev. A. S. Stewart.....	Rev. A. S. Stewart.
Mt. Brydges.....	8 00	Rev. R. Myers.....	E. Lee.....	M. E. Sawyer.....	Mrs. E. Tuck.
Mull.....	23 19	J. J. McCaig.....	Wm. Saddington.....	Neil Watson.....	J. Hamby.
Napier.....	2 60	Henry Lowe.....	W. H. Sutherland.....	H. Field.....	W. S. Calvert.



BRANCH.	Remittances.		PRESIDENT.	TREASURER.	SECRETARY.	DEPOSITARY.
	PUB. ACCT	FREE CONT'S				
Newbury.....		\$10 00	James Douglas.....	J. H. Bayne.....	D. Stalker.....	W. J. Guppy.....
Palmyra.....		17 06	Thos. Carey.....	Samuel Russell.....	Samuel Russell.....	Russell Gage.....
Oil City.....	\$30 00		H. Beason.....	W. A. Banghart.....	R. Wetherill.....	R. Wetherill.....
Perolea.....	61 61	105 00	Rev. A. Beamer.....	T. McKirrick.....	E. D. Noble.....	E. Denham.....
Fort Burwell.....			W. Y. Emery.....	John Davidson.....	D. M. Chute.....	W. Y. Emery.....
Fatman.....	1 25	6 34	Stephen Bennett.....	Henry Dundas.....	Henry Dundas.....	Mrs. R. McKenzie.....
Fort Stanley.....		2 19	J. A. Bloodworth.....	Robt. May.....	R. D. McRoberts.....	J. A. S. Anderson.....
Ridgetown.....		10 72	Rev. C. Burdette.....	Chas. Grant.....	Charles Grant.....	T. C. Renwick.....
Romey.....			T. C. Renwick.....	Miss E. Robinson.....	Miss E. Robinson.....	G. Stevenson.....
Rutherford.....			John Johnson.....	G. Stevenson.....	Geo. Hebdon.....	H. H. Wigle.....
Ruthven.....			Geo. Wilsher.....	Miss Emily Combes.....	Miss Emily Combes.....	John H. Orton.....
Shedden.....		9 70	Thos. Orchard.....	C. W. Stafford.....	John H. Orton.....	John Chambers.....
Sparta.....		14 60	Dan'l Gunn.....	Wm. Kerley.....	Eltram Smith.....	John Chambers.....
Springfield.....		1 91	W. R. Johnston.....	Duncan McKee.....	Duncan McKee.....	J. W. McKeown.....
South Woodalee.....	5 00		Dr. Richardson.....	Richard Feder.....	D. A. Young.....	F. W. Meek.....
Sutherland's Corners.....			I. Hagg, E. Arnold, Vice.....	D. M. Smith.....	D. M. Smith.....	
Strathroy.....		165 00	Thos. Gordon.....	Jas. R. Geddes.....	H. McCall.....	
Thamesford, Cobble Hill P. O.....		79 30	Rev. L. Cameron.....	J. Shevan.....	A. McMillan.....	J. W. Hilbourn.....
Thorndale.....		38 56	E. Nicholson.....	Edw. Large.....	Jos. Cunningham.....	F. S. Ward.....
Tilbury E., Valetta P. O.....			(Rev. A. L. Manson Vice)	Finlay Oswald.....	Finlay Oswald.....	
Tupperville, Keith P. O.....	2 20	8 04	D. A. Perry.....	A. Alkens.....	Rev. G. Baker.....	J. M. McKenzie.....
Union.....		4 00	Edt Green.....	Geo. Evans.....	Jos. Lee.....	James McKenzie.....
Uttometer.....			Jas. Shephard.....	Rev. W. Haggins.....	H. Watson.....	Rev. W. Haggins.....
Vienna.....	13 30		G. W. Gamble.....	W. Bennett.....	W. Bennett.....	Wm. Watts.....
Wallacetown.....			Rev. J. Chance.....	R. Gunn.....	R. Gunn.....	Robert Gunn.....
Wardsville.....		37 95	J. Purdy.....	W. Atkinson.....	H. Wilson.....	Miss J. Gordon.....
Warwick.....		25 62	Rev. H. A. Thomas.....	T. G. Morris.....	Thos. Kenwood.....	T. G. Morris.....
Wheatley.....	15 00	7 83	Joel Rogers.....	Oscar Iverson.....	Dan'l Olmstead.....	Dr. Chamberlain.....
Wyoming.....		157 55	Alex. Chalmers.....	Willard Jones.....	Willard Jones.....	E. C. Rice.....
Yarmouth Centre, New Sacun P. O.....			Abraham Peters.....	Burnie Deo.....	Burnie Deo.....	D. W. Newcombe.....

## SUBSCRIPTION LISTS.

By the Regulations of the Society, the names of Subscribers of ONE DOLLAR and upwards appear in the published lists. Smaller sums appear in the aggregate in the Collector's Returns for each Branch. It is very desirable that the Lists be carefully made up, and forwarded in time to appear annually in the Report.

### LONDON CITY.

Maurice S. Huron	\$25 00	P. W. D. Brodrick	\$5 00	R. W. Sharpe	.....\$2 00
T. McCormick	25 00	Geo. A. Somerville	..... 5 00	T. B. Escott	..... 2 00
John Labatt	20 00	Rev. A. Courtice	5 00	Thos. Bryan	..... 2 00
Rev. Dr. Beaumont	15 00	D. Cumberland	5 00	A. Westman	..... 2 00
Dean Innes	10 00	John Friend	5 00	Frank Holman	..... 2 00
Robinson, Little & Co.	10 00	C. S. Hyman	5 00	John Scandrett	..... 2 00
Wm. Bowman	10 00	J. Allister Murray	5 00	L. H. Ingram	..... 2 00
F. R. Eccles	10 00	Yates & Gibson	5 00	J. Dampier	..... 2 00
C. F. Complin	10 00	Mrs. Cleghorn	5 00	F. E. Leonard	..... 2 00
J. M. Fraser	10 00	John McClary	5 00	B. Wonacott	..... 2 00
Rev. J. J. Rice	5 00	David Mills	5 00	James Perkin	..... 2 00
Mrs. Jane Anderson	5 00	Rev. Geo. Boyd	5 00	J. S. Pearce	..... 2 00
Gratitude	5 00	H. Mathewson	5 00	J. Firth Jeffers	..... 2 00
Mrs. T. Pearce, (Watson's Cor.)	5 00	J. Carling	5 00	M. S. Chisholm	..... 2 00
Mrs. Labatt, sr.	5 00	A. Bradford	4 00	John Goodge	..... 2 00
V. Cronyn	5 00	A. Thomson	4 00	B. A. Mitchell	..... 2 00
Geo. F. Jewell	5 00	John Green	4 00	John Moule	..... 2 00
T. Green	5 00	H. A. McCallum	4 00	Alf. Robinson	..... 2 00
Hunt Bros	5 00	Alex. Johnston	4 00	Mrs. Dr. Fowler	..... 2 00
Geo. Marshall, sr.	5 00	Adam Murray	4 00	John H. Chapman	..... 2 00
John Macbeth	5 00	Rev. Thos. Cobb	3 00	Robert Greene	..... 2 00
Wm. Glass	5 00	Archd. Marsh	3 00	— McGill	..... 2 00
C. H. Elliott	5 00	Edmund Beltz	3 00	James Douglas	..... 2 00
Marshall Bros	5 00	James Wright	3 00	Jas. Percival	..... 2 00
Hobbs Hardware Co.	5 00	J. F. Burkholder	3 00	W. H. Moorhouse	..... 2 00
Edward Adams & Co.	5 00	R. F. Matthews	3 00	Dr. Carson	..... 2 00
J. B. Smallman	5 00	Thos. Kent	3 00	Mrs. Margaret Gunn	..... 2 00
James Blair	5 00	John Bowman	3 00	Frank Cooper	..... 2 00
R. J. C. Dawson	5 00	Struthers, Anderson & Co.	3 00	Wm. Plewes	..... 2 00
A. M. Gunn	5 00	W. J. McIntosh	3 00	Geo. Rowntree	..... 2 00
Joseph Jeffery	5 00	A. Screaton & Co.	3 00	N. C. Macfie	..... 2 00
J. G. Shuff	5 00	George Wood	3 00	James A. Kennedy	..... 2 00
Mrs. H. Boomer	5 00	W. J. Birks	3 00	A. McCormick	..... 2 00
E. Leonard	5 00	S. Stewart	2 00	J. R. Shuttleworth	..... 2 00
W. H. Wortman	5 00	Dr. Ziegler	2 00	A. E. Pavey	..... 2 00
		R. W. Barker	2 00	Jas. Hazard	..... 2 00
		Rev. G. W. Henderson	2 00	Ferguson Co.	..... 2 00
		Wm. Kelly	2 00	H. Ashplant	..... 2 00
				E. T. Essery	..... 2 00
				J. E. Boomer	..... 2 00

D. A. McDermid..\$2 00	T. Allen .....\$1 00	J. A. Irwin.....\$1 00
E. Paull..... 2 00	W. H. Watson... 1 00	T. McHattie..... 1 00
Chas. R. Sayers.. 2 00	Jos. Gatescliffe... 1 00	C. S. Moore. .... 1 00
Pigot & Bryan... 2 00	R. Southam..... 1 00	T. B..... 1 00
James Cowan & Co 2 00	B. Summers..... 1 00	G. McLean..... 1 00
O. H. Ziegler.... 2 00	T. A. Rowat..... 1 00	G. P. Jones, M. D. 1 00
W. J. Reid..... 2 00	L. Webster..... 1 00	R. Dennis..... 1 00
D. C. Hannah.... 2 00	Jas. Fitzgerald... 1 00	Mrs. R. Brown... 1 00
J. Shanly..... 2 00	John M. Denton... 1 00	G. McDonald..... 1 00
Rev. Canon Rich-	H. H. Gore..... 1 00	I. F. Hellmuth... 1 00
ardson ..... 2 00	A. M. McEvoy... 1 00	F. Harley..... 1 00
W. M. Spencer .. 2 00	J. Reed..... 1 00	S. Wolverton.... 1 00
Jas. Percival.... 2 00	J. Darch ..... 1 00	C. H. Ziegler.... 1 00
H. W. Blinn.... 2 00	J. Southcott..... 1 00	Jos. Percival.... 1 00
Wm. Hamilton... 2 00	J. M. Kaiser..... 1 00	O. J. Bridle..... 1 00
A. B. Powell..... 2 00	Chas. Cowan..... 1 00	W. G. Moncrieff.. 1 00
W. C. Noble..... 2 00	Mrs. W. Rook.... 1 00	C. Q. Morrow... 1 00
T. H. Purdom... 2 00	Mrs. Fisher..... 1 00	C. McCallum.... 1 00
Mr. Thos. Evans.. 2 00	James Owrey..... 1 00	Thos. Orr..... 1 00
J. Hamilton..... 2 00	M. J. Kent ..... 1 00	Miss Harding.... 1 00
Judge Elliott.... 2 00	A Friend..... 1 00	Wm. Stevely.... 1 00
E. S. Collett.... 2 00	W. D. Buckle... 1 00	Geo. McBroom... 1 00
A. Robinson.... 1 00	J. M. Moore..... 1 00	Fred W. Matthews 1 00
Ed. Marigold.... 1 00	Geo. Kerr..... 1 00	Mrs. Owrey..... 1 00
Rev. Fyfe..... 1 00	John Wright.... 1 00	Edy Bros..... 1 00
Mrs. L. Roger.... 1 00	Mrs. E. W. Hyman 1 00	F. B. Beddome... 1 00
C. J. Beal..... 1 00	G. F. Morris..... 1 00	John H. Adams... 1 00
Chas. Hutchinson. 1 00	G. Shuff..... 1 00	Mr. Watson..... 1 00
D. S. Perrin.... 1 00	W. L. Graham... 1 00	Small sums..... 4 85
Wm. Gurd..... 1 00	Jas. Clark..... 1 00	

## BRANCHES.

## BLENHEIM.

Public collection \$ 2 25  
Joseph Laird.... 1 00

Collector, Miss Millns.  
Mrs. Darfy.... \$ 1 00  
Small sums..... 14 40

## Collector, Miss Sinclair.

Rev. Wm. Goodwin..... \$ 1 00  
Rev. R. Fletcher 1 00  
D. A. Sinclair... 1 00  
Small sums..... 11 50

## Collector, Miss J. Sinclair.

Mrs. McKay.... \$ 2 00  
A. Henry..... 1 00  
Small sums..... 5 30

## Collector, Miss Haggart

Peter Haggart... \$ 1 00  
Miss Haggart... 1 00  
Small sums.... 2 10

## Collector, Miss H. Baird

Small sums..... \$ 4 95

## Collectors, Misses A.

Baird & E. McLaughlan  
Small sums..... \$ 4 50

Total.....\$55 00

## BOTHWELL.

W. Laughton... \$ 4 00  
R. Calderwood.. 2 00  
Alex. Pennycook 1 00  
David Tait..... 1 00  
Mrs. H. McColl. 2 00  
C. Reid..... 2 00  
Alex. Rupell... 2 00  
Small sums.... 4 25

Total. ....\$18 25

## BURNS' CHURCH.

Public collection \$ 1 85

## Collectors, Miss Mary Stewart and Mary Simpson.

Rev. J. C. Tibb... \$ 1 00  
Wm. Stewart... 1 00  
Wm. R. Stewart. 1 00  
Small sums..... 4 10

## Collectors, Miss Jane Crockard and Jane Maitland.

D. Maitland.... \$ 1 00  
S. Cole..... 1 00  
Small sums..... 2 50

## Collector, Miss Christina McGregor

A. R. McGregor. \$ 1 00  
Peter McGregor. 1 00  
Small sums..... 2 50

## Collector, Miss Maggie Callum and Phemie Burr.

Small sums.... \$ 1 75

## Collector, W. C. Bell.

Small sums..... \$ 1 50

Total.....\$21 20

## CRUMLIN.

Public collection. \$ 2 84

## Collectors, Miss Nannie Mossep and Miss Bella Woods.

R. J. Stothers... \$ 2 00  
Wm. Woods.... 1 00  
Small sums..... 11 60

## Collectors, Miss Mary B. Weir and Miss Lizzie Wilson.

Mrs. Jas. Weir... \$ 1 00  
R. J. Stephenson 1 00  
Small sums..... 6 70

## Collectors, Misses C. Duffin and A. Dixon.

Mrs. Jas. Duffin. \$ 1 00  
Small Sums..... 9 35  
Pres. Church S.S. 5 00  
Total.....\$41 49

## CRINAN.

Rev. J. Milloy... \$ 1 00  
Mrs. G. Stalker. 1 00  
John G. Stalker. 1 50  
A. & D. McMillan 1 00  
Mrs. A. Campbell 1 00  
Donald McLean. 1 00  
John Campbell.. 1 00  
John Johnson... 2 00  
Theo. McNeill... 1 00  
Mrs. D. Campbell 1 00  
Neil Walker... 1 00  
Dun. McEachern 1 00  
J. J. Stalker... 1 00  
D. Graham..... 1 00  
A. McAlpine.... 1 00  
D. M. Johnson... 1 00  
David Johnson.. 1 00  
Mrs. D. Currie.. 1 00  
Hugh Johnson.. 1 00  
D. Stewart.... 1 00  
P. Stewart..... 1 00  
James Johnson.. 1 00  
M. McIntyre.... 1 00  
J. A. Trestain.. 1 00  
Mrs. J. McLean 1 00  
Small sums..... 13 50

Total.....\$40 00

## CENTRALIA.

## Collectors, Misses Rollins and Neil.

A. Knox..... \$ 1 00  
Small sums..... 11 62

## Collectors, Misses Buswell and Cave.

Small sums..... \$ 3 91  
Total.....\$16 53



## DELAWARE.

Public collection. \$ 2 38  
 Mrs. S. Seabrook 1 00  
 Mrs. B. Buswell 1 00  
 Small sums..... 11 95

Total.....\$16 33

## FALKIRK &amp; DENFIELD.

Public collection. \$ 4 48  
 W. H. Wescott. 1 00  
 J. O. Shipley... 1 00  
 Small sums..... 4 00  
 Mrs. T. Hughes. 1 00  
 J. S. Smith..... 1 00  
 Small sums..... 2 55  
 G. M. Shipley... 1 00  
 Small sums..... 4 35  
 Small sums..... 4 25  
 Neil Stewart... 1 00  
 J. B. Shipley... 1 50  
 Small sums..... 6 15  
 Small sums..... 4 72

Total.....\$38 00

## GLENCOE.

Public collection. \$ 1 55

## Collectors, Misses Rodger and Dixon.

John McCracken \$ 1 00  
 John McKellar... 1 00  
 Wm. Syms..... 1 00  
 I. Rathburn... 1 00  
 G. Leathbridge. 1 00  
 Mrs. McAlpine.. 1 00  
 W. S. Rodgers... 1 00  
 Small sums..... 9 25

## Collector, Miss McBean.

James Maloy... \$ 1 00  
 Alex. McBean... 1 00  
 Alex. McBean... 1 00  
 Rev. W. R. Sutherland... 2 00  
 D. C. McKenzie. 1 00  
 Small sums..... 50

## Collector, Alex. Eadie

Small sums..... \$ 2 25

## Collector, John Craig.

Small sums..... \$ 4 80

## Collectors, Misses McMillan &amp; McKellar.

Alex. McKellar. \$ 1 00  
 Small sums..... 2 00

## Collectors, Misses Orange and McRae.

James A. Young \$ 2 00  
 A. McLean..... 1 00  
 J. M. Corneil... 1 00  
 Rev. D. Currie.. 1 00  
 S. J. McCreary. 1 00  
 Small sums..... 8 10

## Collector, A. J. Taylor.

Mrs. D. McAlpine \$ 1 00  
 Small sums..... 1 25

## Collectors, Misses Cameron and Weeks.

Small sums..... \$ 8 94

## Collectors, Misses McEachran and Siddall.

Small sums..... \$ 3 05  
 Total.....\$62 69

## IONA.

## Collectors, Mrs. Thos. Pearce and Miss Sutherland.

Peter Sutherland \$ 1 00  
 Sam. McPherson 1 00  
 Mrs. T. Pearce... 2 00  
 Thos. Pearce.... 2 00  
 Small sums..... 14 00

## Collectors, Misses Janet McCallum and Brown.

A. McCallum... \$ 1 00  
 Dr. McGeachy... 1 00  
 Small sums..... 8 25

## Collectors, Misses Philmore &amp; McPhail.

Small sums..... \$ 4 70

## Collectors, Misses Milly Preston &amp; Aggie Campbell.

Small sums..... \$ 5 11

## Collectors, Misses McIntyre &amp; Hattie.

Small sums..... \$ 4 15

## Public collection. \$ 1 81

Small sum remaining..... 48

Total.....\$46 50

## LARGIE.

## Collectors, Misses Paton and Duncanson.

Mrs. McGeachy. \$ 1 00  
 Small sums..... 2 40

## Collector, Miss McMillan.

Wm. Goldie... \$ 1 00  
 D. McMillan.... 1 00  
 Small sums..... 1 25

## Collectors, Misses Hood and Shaw.

Mrs. Stewart... \$ 1 00  
 Mrs. P. McPherson..... 1 00  
 Small sums..... 3 80

## Collectors, Misses Gillies and McKellar.

J. J. McMillan. \$ 1 00  
 Robert McKay... 1 00  
 Peter J. McCallum..... 1 00  
 Small sums..... 2 20

## Collectors, Misses Love and Duncanson.

Peter McVannel. \$ 1 00  
 Small sums..... 4 75

## Collectors, Misses Wright and Hood.

James Murison. \$ 1 00  
 Colin McKenzie. 1 00  
 Small sums..... 3 11

## Collectors, Misses Paton and Black.

Mrs. R. McMillan. \$ 1 00  
 E. McMillan... 1 00  
 D. McMillan.... 1 00  
 Small sums..... 3 25  
 Duncan Black... 1 00



Collectors, Misses Pat-  
terson and Leslie.

Small sums.....\$ 4 10

Total.....\$39 86

LONDON (Northwest).

Public collection.\$ 3 14

Collector, Henry Scott.

Henry Scott.....\$ 1 00

Small sums..... 3 90

Collector, Miss Mary  
Scott.

Small sums.....\$ 4 65

Collector, Alex. Grant.

Alex. Grant.....\$ 1 00

Small sums..... 5 35

Collector, Miss McRae.

Donald McRae.....\$ 1 00

Mrs. H. Paisley. 1 00

Mrs. J. Skinner. 1 00

R. A. Jell..... 1 00

Jno. W. Robson. 1 00

W. Charlton.... 1 00

Small sums..... 8 30

Collector, Ann Calvert.

Thos. B. Scott...\$ 1 00

Robert Whillans 1 25

Samuel Paisley.. 1 00

Joseph Charlton. 1 00

John Calvert.... 1 00

Small sums..... 3 60

Collector, Wm. Robson.

Small sums.....\$ 6 15

Collector, John Scott.

John Scott.....\$ 2 00

Rev. W. S. Ball. 1 00

Mrs. McKenzie... 1 00

Small sums..... 6 35

Collector, Miss Caver-  
hill.

Rev. F. Ballan-  
tyne.....\$ 2 00

Small sums..... 5 40

Collector, Arthur Batie.

Small sums.....\$ 3 00

Collector, Miss S. A.  
Campbell.

J. D. Campbell.\$ 1 00

Chas. Henderson 1 00

Small sums..... 3 70

Collector, Geo. Charlton

Wm. Charlton..\$ 2 00

Small sums..... 6 35

Total.....\$83 14

#### MIDDLEMISS.

Public collection.\$ 1 12

Collectors, Misses Mary  
Gentleman and Jessie  
Fletcher.

Mrs. A. Fletcher.\$ 1 00

Small sums..... 2 80

Collectors, Misses Annie  
E. Scott and Tillie  
Campbell.

Jno. D. Campbell.\$ 1 00

Small sums..... 3 40

Collectors, Misses Mag-  
gie Campbell & Bessie  
Fletcher.

Malcom Camp-  
bell.....\$ 4 00

Small sums..... 4 20

Collector, Mrs. Hannah  
Bedford.

R. B. Campbell..\$ 2 00

M. C. Campbell.. 1 00

John Fletcher... 1 00

John Dodds..... 1 00

Rich'ds & Cooper 1 00

Small sums..... 2 90

Total.....\$26 42

#### MORPETH.

Collectors, Misses Tru-  
geon & Guyatt.

Jas. McKinlay..\$ 1 00

Small sums..... 3 03

Collectors, Misses Stin-  
son & McLaren.

D. McLaren....\$ 1 00

Small sums..... 3 70

Collectors, Misses  
White & Finlayson.

Small sums.....\$ 3 78

Collectors, Misses  
Wood and A. Duck.

Small sums.....\$ 6 20

Total.....\$18 71

#### MOSA.

Collector, Miss Mary  
McIntyre.

Mrs. Alex. Mc-  
Tavish.....\$ 1 00

Donald McVicar 1 00

Wm. Quick..... 1 00

Malcolm Leitch. 1 00

Alex. McAlpine. 1 00

Small sums..... 6 25

Collectors, Miss Jessie  
Munro.

Wm. Munro....\$ 1 00

Marg't McVicar. 1 00

Small sums..... 3 25

Collector, James Mc-  
Alpine.

Alex. McAlpine..\$ 1 00

Small sums..... 2 40

Collector, Mrs. Wm.  
Gow.

William Gow....\$ 1 00

Mrs. Wm. Gow.. 1 00

Susan McNeill.. 1 00

Sarah Gow..... 1 00

Lizzie Gow..... 1 00

Neil J. McNeill. 1 00

Small sums..... 1 05

Collector, Miss Betsey  
McAlpine.

Robt. McAlpine.\$ 2 00

Colin Munro.... 1 00

Hugh Munro.... 1 00

Small sums..... 2 45

Collector, Hugh Munro.  
 Archib'd Munro. \$ 1 00  
 Peter Campbell. 1 00  
 Saml. McDougall 1 00  
 Small sums. .... 1 95

Collector, Miss Mary Campbell.  
 A. S. Stewart. \$ 1 50  
 Small sums. .... 3 75

Collector, Neil McLachlin.  
 Hugh McLachlin. \$ 1 00  
 Duncan Campbell 1 00  
 Small sums. .... 2 00

Collector, Miss Jessie Campbell.  
 Small sums. .... \$ 3 00

Collector, Alex. McPhail.  
 Dugald McPhail. \$ 1 00  
 Small sums. .... 2 55

Collector, Miss Jane Ferguson.  
 Alex. Ferguson. \$ 1 00  
 J. & M. Ferguson 1 00  
 Small sums. .... 2 15

Total, ..... \$59 60

## PALMYRA.

S. Russell. .... \$ 1 00  
 A Friend. .... 1 00  
 Thos. Carey. .... 1 00  
 Small sums. .... 4 55

Total, ..... \$ 7 55

## PETROLIA.

Collector, S. J. Lancaster.  
 Public collection. \$ 9 23  
 S. J. Lancaster. 5 00  
 J. D. Noble. .... 2 00  
 Geo. C. Clark. .... 2 00  
 Rev. A. Beamer. 1 00  
 Rev. B. Clement 1 00  
 T. McKittrick. .... 1 00  
 D. McLure. .... 1 00  
 Rev. T. Kelly. .... 1 00

Jas. Agnew. .... \$ 1 00  
 R. D. Noble. .... 1 00  
 Chas. Jenkins. .... 1 00  
 Jas. Saunders. .... 1 00  
 Geo. Palmer. .... 1 00  
 Mrs. Barret. .... 1 00  
 Jas. W. Yates. .... 1 00  
 Mrs. C. Hughson 1 00  
 Dr. G. D. Lougheed. .... 1 00  
 P. Barclay. .... 1 00  
 Jas. McMillan. .... 1 00  
 F. R. Webb. .... 1 00  
 G. B. Robson. .... 1 00  
 H. Corey. .... 1 00  
 A. T. Gurd. .... 1 00  
 John Fraser. .... 1 00  
 C. McKenzie. .... 1 00  
 W. A. Perkins. .... 1 00  
 King Houston. .... 1 00  
 R. Morris. .... 1 00  
 Thos. Hopwood. 1 00  
 W. L. German. .... 1 00  
 Geo. Moncrieff, M. P. .... 1 00  
 J. C. Vancamp. .... 1 00  
 A. Cooper. .... 1 00  
 R. Herring. .... 1 00  
 Ed. J. Lovelace. 1 00  
 J. C. Whitney. .... 1 00  
 Mrs. Mitchell. .... 1 00  
 P. Campbell. .... 1 00  
 S. F. Griffiths. .... 1 00  
 E. McDermid. .... 1 00  
 Mrs. G. Denham 1 00  
 W. H. Spurr. .... 1 00  
 Geo. H. Pryor. .... 1 00  
 Dr. J. Dunfield. 1 00  
 Jno. Rogers. .... 1 00  
 D. Cameron. .... 1 00  
 Chas. Rowles. .... 1 00  
 Dr. McAlpine. .... 1 00  
 W. Clyde. .... 1 00  
 W. Montgomery 1 00  
 W. H. Graham. .... 1 00  
 Mrs. Mary Mann 1 00  
 B. S. Van Tuyl. .... 1 00  
 C. Egan. .... 1 00  
 Mrs. Lancoy. .... 1 00  
 Mrs. W. S. Davidson. .... 1 00  
 Rev. R. McCosh 1 00  
 Dr. Sturgeon. .... 1 00  
 Wm. Weir. .... 1 00  
 Mrs. Rose. .... 1 00  
 Mrs. H. Sykes. .... 1 00  
 J. E. Boosey. .... 1 00

Miss E. J. Turney. .... \$ 2 00  
 Mrs. Hodges. .... 1 00  
 Mrs. S. Rowell. .... 1 00  
 W. E. Langford. 1 00  
 E. Fletcher. .... 1 00  
 R. Borland. .... 1 00  
 B. L. Schooly. .... 1 00  
 T. Kelly. .... 1 00  
 Mrs. J. Kerr. .... 1 00  
 Mrs. Dundas. .... 1 00  
 Mr. Matthews. .... 1 00  
 Miss E. Pratt. .... 1 00  
 W. K. Gibson. .... 1 00  
 J. C. Duncan. .... 1 00  
 J. Walker. .... 1 00  
 Thos. Temple. .... 2 00  
 J. B. Riggins. .... 1 00  
 Miss H. E. Freeman. .... 1 00  
 Mrs. H. Mann. .... 1 00  
 S. Stokes. .... 1 00  
 Mrs. Grummet. .... 1 00  
 A. E. Fitzgerald. 1 00  
 J. A. Dunfield. .... 1 00  
 John Murdock. .... 1 00  
 John McMillan. .... 1 00  
 G. J. Cuthbertson 1 00  
 A. Milloy. .... 1 00  
 J. Hawkins. .... 1 00  
 Mrs. Erb. .... 1 00  
 W. J. Hanna. .... 1 00  
 R. J. Johnston. .... 1 00  
 R. Warwick. .... 1 00  
 A. Weir. .... 1 00  
 Mrs. Alexander. .... 1 00  
 Mrs. Jardine. .... 1 00  
 T. Draper. .... 1 00  
 J. S. Harley. .... 1 00  
 Jas. Churchill. .... 1 00  
 Geo. T. Carter. .... 1 00  
 John Carson. .... 1 00  
 S. Stewart. .... 1 00  
 Geo. Watson. .... 1 00  
 J. A. Lancaster. 1 25  
 Wm. Stokes. .... 1 00  
 M. S. Wymer. .... 1 00  
 J. H. Fairbank. 5 00  
 Small sums. .... 7 00

Total, ..... \$136 48

## RUTHVEN.

Public collection \$ 1 16  
 Small sums. .... 3 84  
 Total, ..... \$ 5 00

SHEDDEN.		THAMESFORD.	
John Silcox.....	\$ 1 00	Public collection \$	4 29
Thomas Orchard.....	1 00	Collector, Miss Chris-	tina McKay.
Small sums.....	7 70	Alex McKay.....	\$ 1 00
Total.....	\$ 9 70	Laughlin Suther-	land.....
STRATHROY.		land.....	1 00
Collectors, Misses		Miss Janet Suth-	erland.....
Seed and Hutton.		Small sums.....	9 75
Mrs. J. Thrower	\$ 1 00	Collector, Miss Grace	McNee.
H. McColl.....	5 00	Small sums.....	\$ 3 75
Geo. Bishop.....	1 00	Collectors, Miss Annie	McKay and Eliza
D. L. Leitch.....	1 00	Matheson.	
Small sums.....	8 10	Small sums.....	\$ 5 50
Collectors, Mrs. T. Mer-		Collector, Misses Mag-	gie Morrison, Jennie
rill & Miss Pincombe.		Gordon and Annie	Brown.
T. P. James.....	\$ 4 00	Rev. L. Cameron.	\$ 2 00
Small sums.....	6 58	Robt. Kerr.....	1 00
Collectors, Mrs. Pearce		Small sums.....	9 30
and Mrs. Maxwell.		Collector, Miss Libbie	Tomlinson.
Mrs. Maxwell.....	\$ 1 00	Small sums.....	\$ 2 80
Mrs. J. Buttery	1 00	Collector, Miss Barbra	McLaid.
Mrs. W. T. Smith	1 00	Small sums.....	\$ 3 25
Mrs. J. S. Mac-		Collectors, Misses Nattie	Hogg and Amela
rault.....	1 00	Shewan.	
Dr. A. Thompson	1 00	Mrs. J. McKay..	\$ 2 00
Mrs. C. Smith..	1 00	Mrs. N. C. Mc-	Cartey.....
Dr. Lindsay....	1 00	Young & Kertes-	ter.....
Walter Smith..	1 00	Rev. Mr. Birks..	1 00
A. De Guerre...	1 00	Rev. T. H. Brown.	1 00
F. L. Harrison..	1 00	Mrs. C. Brook...	1 00
Dr. A. Stewart		Mrs. H. McLeod.	1 00
Thompson....	1 00	David Bagent...	1 00
Mrs. D. W. Vary	1 00	Mrs. Wm. Bagent	1 00
Wm. Geddes...	1 00	Small sums.....	9 60
W. Dewar.....	1 00	Public collection.	2 46
Mrs. B. F. Ster-			
ens.....	1 00		
Mrs. Pyke.....	1 00		
J. Folinsbee...	3 00		
Thos. Irvine....	1 00		
Mrs. E. W. Scat-			
cherd.....	1 00		
Small sums.....	10 80		
Collectors, Misses			
Goodwin and Drynan.			
Mrs. Geddes...	\$ 1 00		
Mrs. Pearce....	1 00		
Jas. R. Geddes..	1 00		
Rev. P. K. Day-			
foot.....	1 00		
Miss Kittridge..	1 00		
Mrs. Moody.....	1 00		
R. Coutts.....	1 00		
Mrs. W. H. Arm-			
strong.....	1 00		
Mrs. J. Cameron	1 00		
Small sums.....	12 84		
Collectors, Mrs. Heard			
and Miss Bailey.			
Small sums.....	\$ 3 40		
John Heard.....	1 00		
Collectors, Misses Gor-			
don and Murray.			
T. Gordon.....	\$ 5 60		
Mrs. W. Large...	1 00		
Mrs. Hambly...	1 00		
Mrs. P. Currie..	1 00		
Miss McIntosh..	1 00		
Small sums.....	6 40		
Collectors, Misses Brad-			
ley and Richardson.			
H. McColl.....	\$10 00		
Rev. L. DesBrisay	1 00		
Mrs. DesBrisay..	1 00		
W. S. Donnell..	1 00		
Evans Bros....	1 00		
J. B. Winlow...	1 00		
Small sums....	7 03		
Collectors, Mrs. D. C.			
McPhail and Mrs.			
Barclay.			
Small sums.....	\$6 32		
W. H. Murray..	1 00		
Collectors, Mrs. New-			
ton & Miss Hambly.			
Mrs. English....	\$ 1 00		
Mrs. Dyas.....	1 00		
Small sums.....	5 74		
Collectors, Misses			
Barnes and Armstrong.			
Mrs. Orr.....	\$ 1 00		
Small sums.....	4 03		
Total.....	\$141 24		

Collectors, Misses Pat-  
terson, Taylor &  
Morrison.

Small sums.....\$ 5 00

Collector, Miss Ida Mc-  
Leod.

Alex. McMillan.\$ 2 00

Mrs. McMillan.. 2 00

Small sums..... 2 45

Total.....\$78 15

#### THORNDALE.

Public collection.\$ 1 48

Chas. Harrison . 1 00

Rev. C.C. Cousins 1 00

Rev. W. R. Sea-

borne..... 1 00

Small sums..... 10 60

Total.....\$15 08

#### WALLACETOWN.

Public collection.\$ 2 40

#### Collected by

Miss B. Pearce..\$ 4 50

" L. Bobier.. 9 00

" T. O'Brian. 2 90

" McKellar.. 2 20

Total.....\$21 00

#### WARWICK.

C. J. Kingstone.\$ 5 00

Mrs. Kingstone.. 1 00

Small sums..... 16 87

Total.....\$22 87



# WESTERN ONTARIO BIBLE SOCIETY

---

DEPOSITORY, 396 CLARENCE STREET,  
LONDON, ONTARIO.

---

## NOTICES.

Bibles and Testaments in the English, French, German, Italian, Gaelic and Welsh languages; also Greek Testaments, Latin Testaments and Psalms, Hebrew Bibles and Chinese Testaments, can be had at very low prices at the Society's Depository, London, Ont.

Orders for books, and remittances, to be sent (the latter in registered letters, P. O. orders, or other safe conveyance), to REV. E. EVANS, D. D., Bible Society Depository, London, Ont.

Reports, Letters, and other communications on Bible Society work to be addressed as above.

Treasurers and Secretaries of Branches, and Colporteurs, are requested to be particular in filling up and duly forwarding the printed forms sent from the Society's office, especially the *Subscription Lists and Notices of remittances*.

Branch Societies should effect Insurance on their Stock of Books, when of value to warrant it.

---

THE LONDON BOOK AND TRACT SOCIETY'S DEPOSITORY is in the same Room. The publications of the Scottish National Bible Society, with Psalms, and Paraphrases, are sold at very cheap rates. The Teachers' and Students' Bible, with valuable appendices, various sizes and styles. Revised Bibles, Hymn Books, and Catechisms of the different churches, Books of Common Prayer, Sabbath School Libraries, Tickets and Reward Cards, Christmas, New Year and Birthday Cards, Scripture and other Wall Mottoes, for School or Home, and General Religious Literature, at lowest prices.

Pictorial Family Bible, highly illustrated, in various bindings, plain or gilt, with or without revised version in parallel columns, a specialty, astonishingly cheap.



**WESTERN ONTARIO**

# **BIBLE SOCIETY-DEPOSITORY**

VICTORIA HALL BUILDINGS,

396 Clarence St., South from Dundas St.,

LONDON, ONTARIO.

Family, Church, School & Pocket Bibles & Testaments

In Great Variety of Type and Binding,

ARE SOLD AT LOW PRICES.

BY LETTER APPLY TO

**REV. E. EVANS, D. D.,**

Depositary, W. O. Bible Society,

**LONDON, ONTARIO.**